

Canon

Caméscope numérique
Manuel d'instruction

Français

Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera digitale
Manuale di istruzioni

Italiano

MD160/MD150/ MD140/MD130



Mini **DV** Digital
 Video
 Cassette


PictBridge

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version électronique sur fichier PDF).

Lesen Sie bitte auch die folgende Anleitung (elektronische Version als PDF-Datei).

Si prega di leggere anche il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF).

• **Digital Video Software**



PAL

Nettoyage des têtes vidéo

Les caméscopes vidéo numérique enregistrent les signaux vidéo sur des bandes très fines (aussi fines que 1/8è de l'épaisseur d'un cheveux). Les symptômes suivants peuvent apparaître si les têtes vidéo deviennent sales, même un petit peu.

- Des mosaïques ou d'autres artefact vidéo en forme de bloc (Fig. 1) ou un effet de bande (Fig. 2) apparaît sur l'image pendant la lecture.
- Le son devient déformé ou il n'y a pas de son pendant la lecture.
- Le message "LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE" apparaît.



Fig. 1



Fig. 2

Si de tels symptômes apparaissent, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage de tête vidéo numérique Canon DVM-CL* ou une cassette de nettoyage à sec en vente dans le commerce.

Si les symptômes réapparaissent peu de temps après le nettoyage, c'est peut-être la cassette vidéo qui est défectueuse. Arrêtez de l'utiliser.

* La disponibilité diffère d'une région à l'autre.

Les têtes vidéo peuvent devenir sales dans les conditions suivantes.

- Quand le caméscope est utilisé dans des endroits humides ou chauds.
- Lors de l'utilisation de cassettes avec une bande endommagée ou sale.
- Lors de l'utilisation du caméscope dans un endroit poussiéreux.
- Lors de l'utilisation des têtes vidéo sans les avoir nettoyées pendant longtemps.

i NOTES

- Avant de réaliser des enregistrements importants, nettoyez d'abord les têtes vidéo et réalisez un test d'enregistrement. Nous recommandons aussi de nettoyer les têtes vidéo après utilisation et avant de ranger le caméscope.
- N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide avec ce caméscope.
- Les cassettes déjà enregistrées avec des têtes vidéo sales peuvent ne pas être lues correctement même si vous nettoyez les têtes vidéo.

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :

POUR D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI L'ARRIÈRE). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DÉCONNECTER LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur compact, ne l'enveloppez ni ne le recouvrez d'un morceau de tissu, et ne le placez pas dans un endroit étroit et confiné. La chaleur pourrait s'accumuler, le boîtier en plastique se déformer et cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

La plaque d'identification CA-590E est située sur le dessous de l'appareil.



L'utilisation de n'importe quel autre appareil que l'adaptateur secteur compact CA-590E peut endommager le caméscope.

Union européenne (et EEE) uniquement.

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment.

(EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Table des matières

Introduction

À propos de ce manuel.....	8
----------------------------	---

Faites connaissance avec le caméscope

Accessoires fournis	11
Guide des composants.....	12
Affichages sur l'écran	15

Préparatifs

Mise en route

Charge de la batterie d'alimentation	19
Installation de la pile de secours	21
Insertion et retrait d'une cassette	21
Insertion et retrait d'une carte mémoire.....	22
Préparation du caméscope.....	23
MD160/MD150/MD140 La télécommande sans fil.....	23
Ajustement de l'écran LCD	24

Utilisation des menus

Sélection d'une option du menu FUNC.	25
Sélection d'une option à partir d'un menu de configuration.....	25

Premiers réglages

Changement de la langue	26
Changement des fuseaux horaires.....	27
Réglage de la date et de l'heure.....	27

Fonctions de base

Enregistrement

Enregistrement de séquences vidéo	28
Enregistrement de photos sur la carte mémoire.....	29
Enregistrement de clips vidéo sur la carte mémoire.....	30
Utilisation du zoom	31
Fonction Quick Start (démarrage rapide)	31

Lecture

Lecture de séquences vidéo.....	33
MD160/MD150/MD140 Retour à une position pré-repérée.....	34
Localisation de la fin du dernier enregistrement.....	34
MD160/MD150/MD140 Localisation d'enregistrements par date d'enregistrement	35
Lecture de photos et de clips vidéo à partir d'une carte mémoire	35
Agrandissement de l'image de lecture	37

Fonctions avancées

Listes des options de menu

Menu FUNC.....	38
Menus de configuration	40
Configuration de l'appareil (zoom numérique, stabilisateur d'image, etc.)	40
Configuration du magnétoscope (mode d'enregistrement, format du téléviseur, etc.).....	41

Configuration audio (mode audio, filtre anti-vent, etc.).....	42
Opération de la carte (initialisation, suppression de toutes les images, etc.)	43
Configuration de l'affichage (luminosité de l'écran LCD, langue, etc.)	43
Configuration du système (bip, etc.)	45
Configuration de la date/heure	45
Programmes d'enregistrement	
Utilisation des programmes d'enregistrement.....	46
[P] : Modification de la vitesse d'obturation et des programmes pour scènes spéciales	47
Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur	
Ajustement manuel de l'exposition.....	48
Mise au point manuelle.....	49
Balance des blancs.....	50
Effets d'image	51
Enregistrement et lecture audio	
Mode d'enregistrement audio	52
Modes de lecture audio.....	52
Options d'enregistrement lors de l'utilisation de la carte mémoire	
Sélection de la taille et la qualité des photos	53
Sélection de la taille des clips vidéo sur la carte mémoire.....	54
Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo	55
Enregistrement d'une photo ou d'un clip vidéo à partir de l'image lue	55
Priorité à la mise au point automatique.....	56
Autres fonctions	
Code de données.....	57
[MD160/MD150] Éclairage à DEL	57
Retardateur	57
Effets numériques	58
Fonctions de montage	
<hr/>	
Options de photo	
Effacement de photos	61
Protection des photos	62
Initialisation d'une carte mémoire.....	63
Connexions extérieures	
<hr/>	
Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope	
Diagrammes de connexion	64
Lecture sur l'écran d'un téléviseur	66
Enregistrement sur un magnétoscope ou un enregistreur vidéo numérique.....	66
[MD160/MD140] Doublage vidéo numérique	67
Doublage audio.....	68
Connexion à un ordinateur	
Diagrammes de connexion PC	70
Transfert d'enregistrements vidéo.....	71
Transfert de photos ou de clips vidéo – Transfert direct	71
Ordres de transfert.....	73

Connexion à une imprimante

Impression de photos – Impression directe.....	74
Sélection des paramètres d'impression.....	75
Ordres d'impression.....	77

Informations additionnelles

En cas de problème

Dépannage.....	79
Liste des messages.....	82

À faire et à ne pas faire

Précautions de manipulation.....	86
Maintenance/Divers.....	89
Utilisation du caméscope à l'étranger.....	90

Informations générales

Schéma fonctionnel.....	91
Accessoires en option.....	92
Caractéristiques.....	94
Index.....	97

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon MD160/MD150/MD140/MD130. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau de la section *Dépannage* (☐ 79).

Conventions utilisées dans le manuel

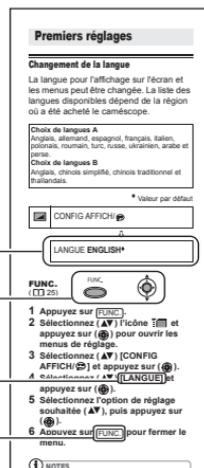
- **!** IMPORTANT : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- **i** NOTES : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- **✓** À VERIFIER : les restrictions qui s'appliquent si la fonction décrite n'est pas disponible dans tous les modes de fonctionnement (mode de fonctionnement sur lequel il faut régler le caméscope, etc.).
- **☐** : numéro de la page de référence.
- **MD160** : options et caractéristiques disponibles uniquement sur un modèle spécifique.
- "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
- Les photos de ce manuel sont des photos simulées prises avec un appareil fixe. Notez que sauf mention contraire, les illustrations de ce manuel se réfèrent au modèle **MD160**.

Option de menu indiquée avec sa position par défaut

Touches et commutateurs à utiliser

Les crochets [] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran. Les options de menu en gras indiquent le réglage par défaut (par exemple **[ON]**, **[OFF]**).

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans un "bouton" (par exemple **[FUNC.]**).



À propos du joystick et du guide du joystick

Le mini joystick vous permet de commander diverses opérations du caméscope et de sélectionner et modifier les options des menus du caméscope.

 	Poussez le joystick vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲▼, ◀▶) pour choisir une option ou changer un réglage.
	Appuyez sur le joystick lui-même  pour valider un réglage ou confirmer une action. Sur les écrans de menu, c'est indiqué par l'icône du joystick  .

Les fonctions affectées au joystick changent en fonction du mode de fonctionnement. Vous pouvez afficher le guide du joystick pour vous rappeler les fonctions du joystick dans chaque mode de fonctionnement.

Enregistrement de séquences vidéo :	Lecture de séquences vidéo :	Enregistrement de photos :	Lecture de photos :
			

À propos des modes de fonctionnement

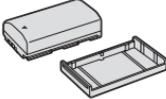
Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par la position du commutateur **POWER** et du commutateur  / . Dans le manuel,  indique qu'une fonction est disponible dans le mode de fonctionnement indiqué et  indique que la fonction n'est pas disponible. Quand il n'y a pas d'icônes de mode de fonctionnement, la fonction est disponible dans tous les modes de fonctionnement.

Mode de fonctionnement	Commutateur POWER	Commutateur  / 	Affichage de l'icône	Fonctionnement	
	CAMERA	 (Bande)		Enregistrement de séquences vidéo sur la bande	28
	PLAY			Lecture de séquences vidéo à partir de la bande	33
	CAMERA	 (Carte mémoire)		Enregistrement de photos ou de clips vidéo sur la carte mémoire	29
	PLAY			Lecture de photos ou de clips vidéo à partir de la carte mémoire	35

Marques de commerce et marques déposées

- ^{Mini} **DN** est une marque commerciale.
- Le logo SD est une marque de commerce. Le logo SDHC est une marque de commerce.
- Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux États-Unis et dans les autres pays.
- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.

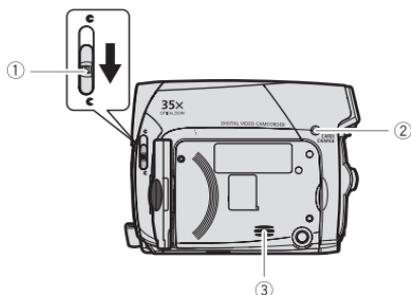
Accessoires fournis

<p>Adaptateur secteur compact CA-590E (incluant le cordon d'alimentation)</p> 	<p>Batterie d'alimentation BP-2L5</p> 	<p>Pile bouton au lithium CR1616</p> 	<p>Câble vidéo stéréo STV-250N</p> 
<p>MD160/MD150/MD140 Télécommande sans fil WL-D85</p> 	<p>MD160/MD150/MD140 Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil</p> 	<p>Câble USB IFC-300PCU</p> 	<p>CD-ROM du logiciel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK*</p> 

* Inclut la version électronique du manuel d'instructions du *Digital Video Software* au format PDF.

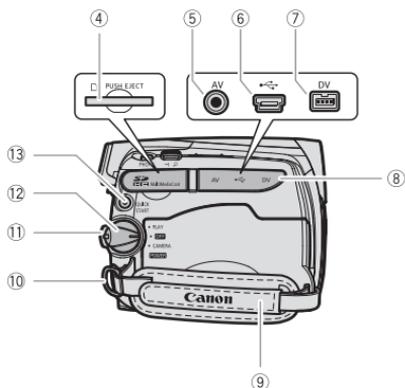
Guide des composants

Vue latérale gauche



- ① Commutateur du couvercle de l'objectif (☐ 28, 29) (☺ ouvert, ☹ fermé)
- ② Indicateur CARD (accès à la carte) (☐ 29, 30)/ Indicateur CHARGE (☐ 19)
- ③ Haut-parleur
- ④ Logement de la carte mémoire (☐ 22)
- ⑤ Prise AV (☐ 64)
- ⑥ Prise USB (☐ 70)
- ⑦ Prise DV (☐ 64, 70)
- ⑧ Couvre-prises
- ⑨ Sangle de poignée (☐ 23)
- ⑩ Dispositif de fixation de la courroie (☐ 93)
- ⑪ Bouton de verrouillage
- ⑫ Commutateur **POWER** (☐ 9)
- ⑬ Touche **QUICK START** (☐ 31)

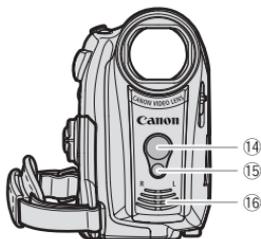
Vue latérale droite



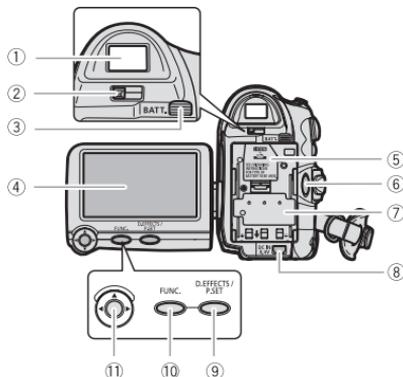
- MD160/MD150/MD140
- ⑭ Capteur de télécommande (☐ 23)
- MD160/MD150
- ⑮ Éclairage à DEL (lampe d'appoint) (☐ 57)
- ⑯ Microphone stéréo

Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans un "bouton" (par exemple **FUNC.**).

Vue avant

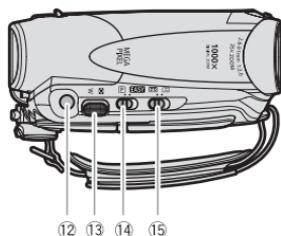


Vue arrière

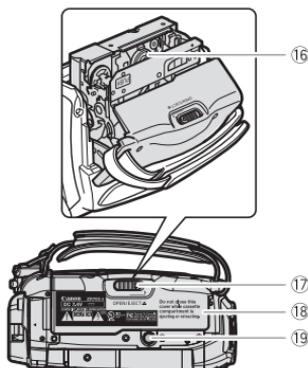


- ① Viseur (23)
- ② Levier de réglage dioptrique du viseur (23)
- ③ Touche BATT. (retrait de la batterie) (19)
- ④ Écran LCD (24)
- ⑤ Logement de la pile de secours (21)
- ⑥ Touche marche/arrêt (28, 30)
- ⑦ Numéro de série, Unité de fixation de la batterie (19)
- ⑧ Prise DC IN (19)
- ⑨ Touche D.EFFECTS (58)/ Touche P.SET (74)
- ⑩ Touche FUNC. (25, 38)
- ⑪ Joystick (9)
- ⑫ Touche PHOTO (29)
- ⑬ Levier de zoom (31)
- ⑭ Commutateur de mode (46)
- EASY** Enregistrement facile
- P** Programmes d'enregistrement
- ⑮ Commutateur / (cassette/carte) (9)
- ⑯ Logement de la cassette (21)
- ⑰ Commutateur OPEN/EJECT (21)
- ⑱ Couverture du logement de la cassette (21)
- ⑲ Filetage pour trépied (29)

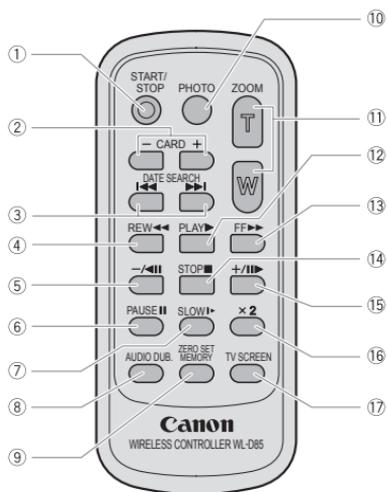
Vue de dessus



Vue de dessous



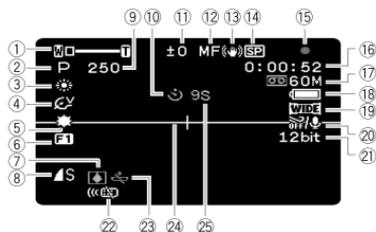
Les noms des touches et des commutateurs autres que le joystick sont indiqués dans un "bouton" (par exemple **FUNC.**).

MD160/MD150/MD140 Télécommande sans fil WL-D85

- ① Touche START/STOP (□ 28)
- ② Touches CARD -/+ (□ 35)
- ③ Touches DATE SEARCH ◀▶ (□ 35)
- ④ Touche REW ◀◀ (□ 33)
- ⑤ Touche -/◀ (□ 33)
- ⑥ Touche PAUSE || (□ 33)
- ⑦ Touche SLOW ▶ (□ 33)
- ⑧ Touche AUDIO DUB. (□ 68)
- ⑨ Touche ZERO SET MEMORY (□ 34)
- ⑩ Touche PHOTO (□ 29)
- ⑪ Touches du zoom (□ 31)
- ⑫ Touche PLAY ▶ (□ 33)
- ⑬ Touche FF ▶▶ (□ 33)
- ⑭ Touche STOP ■ (□ 33)
- ⑮ Touche +/▶ (□ 33)
- ⑯ Touche x2 (□ 33)
- ⑰ Touche TV SCREEN (□ 43)

Affichages sur l'écran

CAMERA Enregistrement de séquences vidéo



PLAY Lecture de séquences vidéo



- ① Zoom ( 31), Exposition  ( 48)
 - ② Programme d'enregistrement ( 46)
 - ③ Balance des blancs ( 50)
 - ④ Effets d'image ( 51)
 - ⑤ **MD160/MD150** Voyant DEL ( 57)
 - ⑥ Effets numériques ( 58)
 - ⑦ Avertissement de condensation ( 89)
 - ⑧ Qualité/taille de la photo (enregistrement simultané) ( 55)
 - ⑨ Vitesse d'obturation ( 47)
 - ⑩ Retardateur ( 57)
 - ⑪ Ajustement de l'exposition ( 48)
 - ⑫ Mise au point manuelle ( 49)
 - ⑬ Stabilisateur d'image ( 41)
 - ⑭ Mode d'enregistrement ( 41)
 - ⑮ Fonctionnement de la bande
 - ⑯ Code temporel (heures : minutes : secondes)
 - ⑰ Bande restante
 - ⑱ Charge restante de la batterie
 - ⑲ Mode d'écran large 16/9^e ( 41)
 - ⑳ Filtre anti-vent hors service ( 42)
 - ㉑ Mode d'enregistrement audio ( 52)
- MD160/MD150/MD140**
- ㉒ Capteur de télécommande hors service ( 45)
 - ㉓ Avertissement de la pile de sauvegarde
 - ㉔ Marqueur de niveau ( 44)
 - ㉕ Rappel d'enregistrement
 - ㉖ Mode de fonctionnement ( 9)
 - ㉗ Mode de lecture audio ( 53)
 - ㉘ Affichage de la fonction de recherche RECHERCH FIN ( 34)/RECH.DATE* ( 35)
* **MD160/MD150/MD140** uniquement.
 - ㉙ Taille de la séquence vidéo pour la capture sur la carte mémoire ( 55)
 - ㉚ Qualité et taille de capture des photos ( 55)
 - ㉛ Durée de la lecture (heures : minutes : secondes : images)
 - ㉜ Guide du joystick ( 9)
 - ㉝ Code de données ( 57)

15 Fonctionnement de la bande

- Enregistrement,
- || Pause à l'enregistrement,
- Arrêt, ▲ Éjection,
- ▶▶ Avance rapide, ◀◀ Retour rapide,
- ▶ Lecture, ▶ || Pause à la lecture,
- || ◀ Pause à la lecture arrière,
- x1 ▶ Lecture (vitesse normale),
- ◀x1 Lecture arrière (vitesse normale),
- x2 ▶ Lecture (vitesse double),
- ◀x2 Lecture arrière (vitesse double),
- ▶ Recherche visuelle avant,
- ◀ Recherche visuelle arrière,
- ▶ Lecture au ralenti avant,
- ◀ Lecture au ralenti arrière,
- ▶▶ Lecture image par image avant,
- ◀◀ Lecture image par image arrière,
- ◀◀/▶▶ Recherche de date (📅 35),
- ◀◀/▶▶ Mémoire du point zéro (📅 34)

17 Bande restante

Indique la durée restante sur la bande en minutes. "🕒" s'anime pendant l'enregistrement. Lorsque la fin de la bande est atteinte, l'écran affiche "🕒 FIN".

- Si la durée restante est inférieure à 15 secondes, la bande restante peut ne pas apparaître.
- En fonction du type de bande, la durée restante affichée peut ne pas être correcte. Dans n'importe quel cas, vous pourrez enregistrer sur la bande le nombre de minutes donné sur l'étiquette de la cassette vidéo (par exemple, 85 minutes).

18 Charge restante de la batterie

- Quand "🔋" clignote en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une autre complètement chargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "🔋".
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

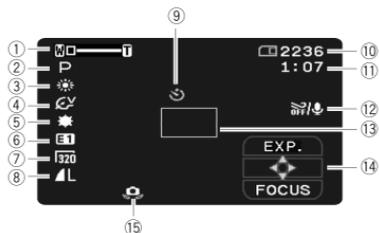
23 Avertissement de la pile de sauvegarde

🔋 clignote en rouge lorsque la pile bouton au lithium n'est pas installée ou qu'elle a besoin d'être remplacée.

25 Rappel d'enregistrement

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

CAMERA Enregistrement de photos



- ① Zoom ([] 31), Exposition ([] 48)
- ② Programme d'enregistrement ([] 46)
- ③ Balance des blancs ([] 50)
- ④ Effets d'image ([] 51)
- ⑤ MD160/MD150 Voyant DEL ([] 57)
- ⑥ Effets numériques ([] 58)
- ⑦ Taille du clip vidéo (séquence vidéo enregistrée sur la carte mémoire) ([] 29)
- ⑧ Qualité/taille de la photo ([] 53)
- ⑨ Retardateur ([] 57)
- ⑩ Nombre de photos disponibles sur la carte mémoire
- ⑪ Durée d'enregistrement de clips vidéo disponible sur la carte mémoire
- ⑫ Filtre anti-vent hors service ([] 42)
- ⑬ Cadre AF (autofocus) ([] 56)
- ⑭ Guide du joystick ([] 9)
- ⑮ Avertissement de bougé du caméscope ([] 40)

PLAY Affichage des photos



- ⑯ Diaporama ([] 36)
- ⑰ Marque de protection de l'image ([] 62)
- ⑱ Numéro de l'image ([] 45)
- ⑲ Photo actuelle / Nombre total de photos
- ⑳ Taille de la photo
- ㉑ Code de données ([] 57)
- ㉒ Longueur du clip vidéo (séquence vidéo enregistrée sur la carte mémoire)

⑩ Nombre de photos disponibles sur la carte mémoire

En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos disponibles affiché peut ne pas diminuer même après avoir réalisé un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d'accès à la carte

“▶ ” s'affiche à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire.

⑪ Durée d'enregistrement de séquence vidéo sur la carte mémoire

Indique la durée restante en heures : minutes. À moins d'une minute, la durée restante est affichée par pas de 10 secondes et à moins de 10 secondes par pas d'une seconde.

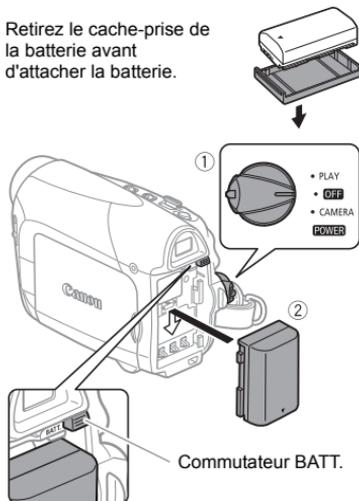
- En fonction des conditions d'enregistrement, la durée restante actuelle peut ne pas être affichée correctement.

Mise en route

Charge de la batterie d'alimentation

Le caméscope peut être alimenté par une batterie ou directement à l'aide de l'adaptateur secteur compact. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

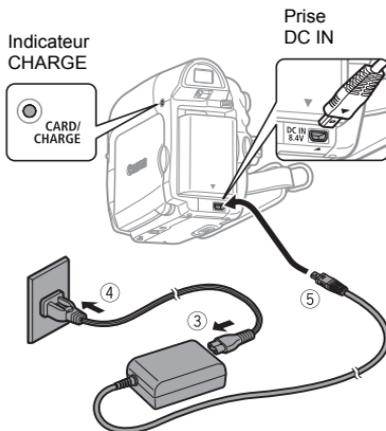
Retirez le cache-prise de la batterie avant d'attacher la batterie.



1 Mettez le caméscope hors tension.

2 Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.

- Faites pression légèrement sur la batterie d'alimentation et glissez-la vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



3 Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur compact.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.

5 Connectez l'adaptateur secteur compact à la prise DC IN du caméscope.

- L'indicateur CHARGE clignote. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
- Vous pouvez aussi utiliser l'adaptateur secteur compact sans fixer une batterie d'alimentation.
- Lorsque l'adaptateur secteur compact est connecté, même si une batterie est installée, elle ne sera pas utilisée.

UNE FOIS QUE LA BATTERIE EST COMPLÈTEMENT CHARGÉE

1 Déconnectez l'adaptateur secteur compact du caméscope.

2 Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et de l'adaptateur secteur compact.

POUR RETIRER LA BATTERIE D'ALIMENTATION

Appuyez sur **[BATT.]** pour détacher la batterie d'alimentation. Faites glisser la batterie d'alimentation puis retirez-la.

! IMPORTANT

- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur compact peut émettre des bruits. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Nous recommandons de charger la batterie à des températures comprises entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarre pas.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur secteur compact, n'importe quel appareil électrique non

expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.

- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur de tension pour voyage à l'étranger ou à une source d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.

i NOTES

- L'indicateur CHARGE sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge de la batterie. Allumé en permanence : batterie complètement chargée. Clignote environ deux fois par seconde : batterie chargée à plus de 50%. Clignote environ une fois par seconde : batterie chargée à moins de 50%.

Durées de charge, d'enregistrement et de lecture

Les durées indiquées dans le tableau ci-dessous sont approximatives et varient en fonction des conditions de la charge, de l'enregistrement et de la lecture.

Batterie d'alimentation	BP-2L5	NB-2L	NB-2LH	BP-2L12	BP-2L14
Durée de charge	145 min	150 min	160 min	240 min	285 min

[MD160/MD150] Durées d'enregistrement maximum

Viseur	95 min	105 min	125 min	225 min	275 min
LCD [NORMAL]	90 min	105 min	125 min	225 min	275 min
LCD [CLAIR]	90 min	105 min	125 min	215 min	265 min

Durées d'enregistrement typique*

Viseur	50 min	55 min	70 min	120 min	150 min
LCD [NORMAL]	50 min	55 min	70 min	120 min	150 min
LCD [CLAIR]	45 min	50 min	65 min	115 min	140 min

Durées de lecture

	105 min	120 min	145 min	255 min	310 min
--	---------	---------	---------	---------	---------

[MD140/MD130] Durées d'enregistrement maximum

Viseur	105 min	120 min	145 min	250 min	305 min
LCD [NORMAL]	100 min	120 min	145 min	245 min	300 min
LCD [CLAIR]	95 min	110 min	135 min	230 min	280 min

Durées d'enregistrement typique*

Viseur	60 min	65 min	80 min	135 min	165 min
LCD [NORMAL]	55 min	65 min	80 min	130 min	165 min
LCD [CLAIR]	50 min	60 min	75 min	125 min	155 min

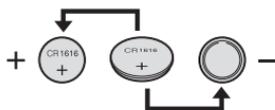
Durées de lecture

	110 min	125 min	150 min	265 min	320 min
--	---------	---------	---------	---------	---------

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service.

- La durée de charge varie en fonction de la température ambiante et de la charge initiale de la batterie d'alimentation. Dans des endroits froids, la durée d'utilisation de la batterie sera moindre.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

3 Insérez la pile de secours avec la face + dirigée vers l'extérieur.



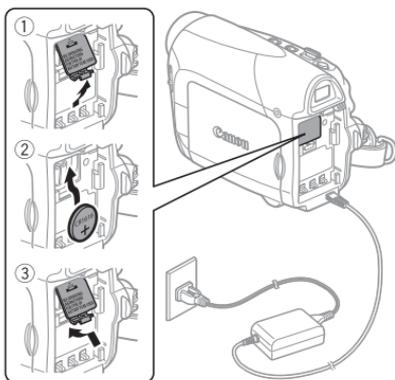
4 Refermez le couvercle.

i NOTES

La pile de secours a une durée de vie d'environ un an. clignote en rouge pour vous informer qu'il faut la remplacer.

Installation de la pile de secours

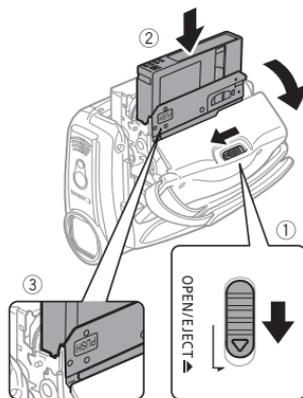
La pile de secours (pile bouton au lithium CR1616) permet au caméscope de conserver la date, l'heure (26) et les autres réglages du caméscope quand l'alimentation électrique est déconnectée. Connectez une alimentation électrique au caméscope lors du remplacement de la pile de secours pour conserver les réglages.



- 1 Si une batterie d'alimentation est en place, retirez-la d'abord.
- 2 Ouvrez le couvercle du logement de la pile de secours.

Insertion et retrait d'une cassette

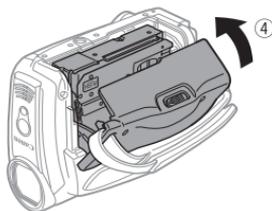
Utilisez uniquement une cassette vidéo portant le logo .



- 1 Faites glisser complètement **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle du logement de la cassette. Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
- 2 Insérez une cassette.
 - Insérez la cassette avec la fenêtre dirigée vers la sangle de poignée.

- Retirez la cassette en la tirant vers l'extérieur.

3 Appuyez sur la marque **PUSH sur le logement de la cassette jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.**



4 Attendez que le logement de la cassette se rétracte automatiquement et fermez le couvercle du logement de la cassette.

! IMPORTANT

- N'interférez pas avec le logement de la cassette pendant son ouverture ou sa fermeture automatique, n'essayez pas non plus de fermer le couvercle avant que le logement de la cassette ne soit complètement rétracté.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans le couvercle du logement de la cassette.

i NOTES

Si le caméscope est connecté à une source d'alimentation électrique, la cassette peut être insérée/retirée même si le commutateur

POWER est réglé sur **OFF**.

Insertion et retrait d'une carte mémoire

Avec ce caméscope, vous pouvez uniquement utiliser des cartes mémoire SDHC , des cartes mémoires SD  ou des cartes MultiMedia (MMC) en vente dans le commerce.



- 1 Mettez le caméscope hors tension.**
- 2 Ouvrez le couvercle de la fente de la carte mémoire.**
- 3 Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.**
- 4 Refermez le couvercle.**
Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.

POUR RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

Poussez d'abord la carte mémoire puis relâchez-la, et retirez-la ensuite de l'appareil.

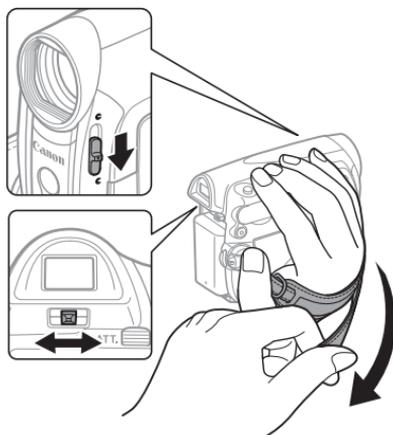
! IMPORTANT

- Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope pour la première fois (□□ 63).
- Les cartes mémoire ont des côtés avant et arrière qui ne sont pas interchangeables. L'insertion d'une carte mémoire avec la face dans un sens erroné peut provoquer un dysfonctionnement au caméscope.

i NOTES

- Le fonctionnement correct n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire.
- **À propos des cartes mémoire SDHC :** les cartes mémoire SDHC (SD grande capacité) sont un nouveau type de carte mémoire avec une capacité dépassant 2 Go. Veuillez noter que les spécifications des cartes mémoires SDHC sont différent de celles des cartes SD ordinaires et vous ne pourrez pas utiliser des cartes de plus de 2 Go avec des appareils qui ne prennent pas en charge SDHC. Cependant, les appareils SDHC (y compris ce caméscope) sont rétrocompatible et vous pouvez utiliser les cartes SD ordinaires avec eux.

Préparation du caméscope



- 1 Mettez le caméscope sous tension.
- 2 Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur  pour ouvrir le couvercle d'objectif.
- 3 Réglez le viseur.
Gardez le panneau LCD fermé pour utiliser le viseur et ajuster le levier de réglage dioptrique comme nécessaire.

4 Attachez la sangle de poignée.

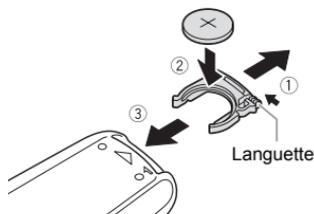
Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.

MD160/MD150/MD140

La télécommande sans fil

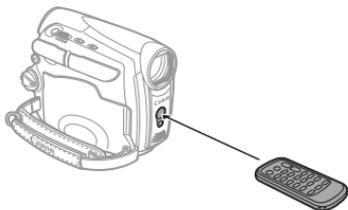
Mise en place de la pile

(Pile bouton au lithium CR2025)



- 1 Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.
- 2 Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.
- 3 Remettez en place le porte-pile.

Utilisation de la télécommande sans fil



Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.

i NOTES

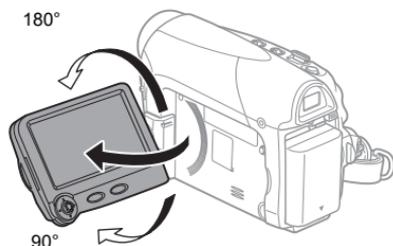
- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est situé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, regardez si [TELECOMMANDE] n'est pas réglé sur [ARRET (OFF)] (□ 45). Si ce n'est pas le cas, remplacez la pile.



Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

Ajustement de l'écran LCD**Rotation de l'écran LCD****Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.**

Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.



Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur). Tourner l'afficheur de 180 degrés est également utile lorsque vous souhaitez vous inclure dans l'image lors d'un enregistrement avec le retardateur.

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur normal ou clair.

FUNC.
(□ 25)

FUNC.



- 1 Appuyez sur [FUNC.].
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur (⊕) pour ouvrir les menus de configuration.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG AFFICH/☺] et appuyez sur (⊕).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [RETROECLAIR.] et appuyez sur (⊕).
- 5 Sélectionnez l'option de réglage souhaitée (▲▼), puis appuyez sur (⊕).
- 6 Appuyez sur [FUNC.] pour fermer le menu.

i NOTES

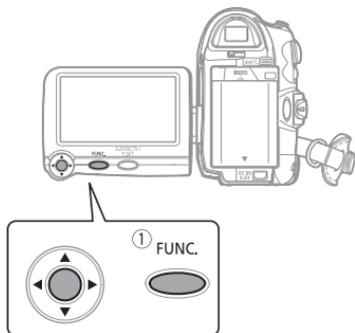
- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement ni celle du viseur.
- L'utilisation du réglage [CLAIR] réduira la durée d'utilisation de la batterie.

Utilisation des menus

De nombreuses fonctions du caméscope peuvent être sélectionnées à partir du menu qui apparaît quand vous appuyez sur la touche FUNC. (FUNC.).

Pour plus de détails sur les options de menu disponibles, reportez-vous aux *Listes des options de menu* (📖 38).

Sélection d'une option du menu FUNC.

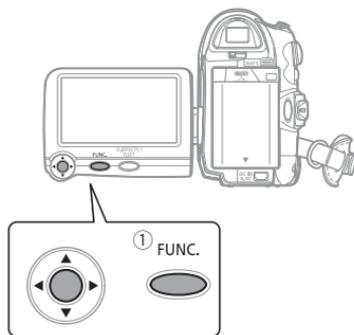


- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône de la fonction que vous voulez modifier à partir de la colonne du côté gauche.
- 3 Sélectionnez (◀▶) le réglage souhaité dans les options disponibles de la barre inférieure. L'option sélectionnée est surlignée en bleu clair. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.

4 Appuyez sur **FUNC.** pour enregistrer les réglages et refermer le menu.

- Vous pouvez appuyer sur **FUNC.** pour fermer à tout moment le menu.
- Pour certains réglages, il vous faudra faire d'autres sélections en appuyant sur (⊗). Suivez les guides de fonctionnement supplémentaires qui s'affichent à l'écran (comme par exemple l'icône du joystick ⬆️, les petites flèches, etc.).

Sélection d'une option à partir d'un menu de configuration



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur (⊗) pour ouvrir les menus de configuration. Vous pouvez aussi maintenir **FUNC.** pressée pendant plus de 2 secondes

pour ouvrir directement l'écran des menus de configuration.

3 Sélectionnez (▲▼) le menu souhaité dans la colonne de gauche et appuyez sur (⊗).

Le titre du menu sélectionné s'affiche au haut de l'écran et sous la liste des réglages.

4 Sélectionnez (▲▼) le réglage que vous souhaitez modifier et appuyez sur (⊗).

- Le cadre orange fait référence au réglage actuellement sélectionné. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.

- Pour revenir à la page de sélection du menu, sélectionnez (▼) [↶ RETOUR] et appuyez sur (⊗).

5 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur (⊗) pour enregistrer le réglage.

6 Appuyez sur [FUNC.].

Vous pouvez appuyer sur [FUNC.] pour fermer à tout moment le menu.

Premiers réglages

Changement de la langue

La langue pour l'affichage sur l'écran et les menus peut être changée. La liste des langues disponibles dépend de la région où a été acheté le caméscope.

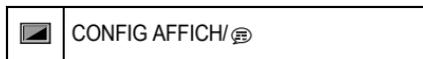
Choix de langues A

Anglais, allemand, espagnol, français, italien, polonais, roumain, turc, russe, ukrainien, arabe et perse.

Choix de langues B

Anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel et thaïlandais.

♦ Valeur par défaut



LANGUE ENGLISH♦

FUNC.

([] 25)

FUNC.



1 Appuyez sur [FUNC.].

2 Sélectionnez (▲▼) l'icône [] et appuyez sur (⊗) pour ouvrir les menus de réglage.

3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG AFFICH/] et appuyez sur (⊗).

4 Sélectionnez (▲▼) [LANGUE] et appuyez sur (⊗).

5 Sélectionnez l'option de réglage souhaitée (▲▼), puis appuyez sur (⊗).

6 Appuyez sur [FUNC.] pour fermer le menu.

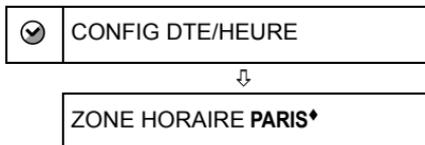
i NOTES

- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque [] à côté de l'option de menu pour changer le réglage.

- Les affichages **FUNC.** et **PSET** qui apparaissent pour certains écrans d'impression font référence aux noms des touches du caméscope et ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Changement des fuseaux horaires

♦ Valeur par défaut



FUNC.
([] 25)

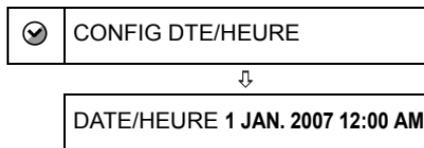


- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗) pour ouvrir les menus de réglage.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG DTE/HEURE] et appuyez sur (⊗).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [ZONE HORAIRE] et appuyez sur (⊗).
Le réglage du fuseau horaire apparaît. Le réglage par défaut est Paris ou Hong Kong en fonction de la région d'achat.
- 5 Sélectionnez (▲▼) votre fuseau horaire et appuyez sur (⊗).
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec marque * à côté du fuseau.
- 6 Appuyez sur **FUNC.** pour fermer le menu.

Fuseaux horaires

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Sélectionnez le fuseau horaire en vous référant à la date et l'heure affichées sur l'écran.

Réglage de la date et de l'heure



FUNC.
([] 25)



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗) pour ouvrir les menus de réglage.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG DTE/HEURE] et appuyez sur (⊗).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [DATE/HEURE] et appuyez sur (⊗).
Les flèches clignotantes s'affichent autour du premier champ de la date.
- 5 Changez chaque champ de la date et de l'heure avec le joystick (▲▼) et passez (▶) au champ suivant.
- 6 Appuyez sur (⊗) pour démarrer l'horloge.
- 7 Appuyez sur **FUNC.** pour fermer le menu.

i NOTES

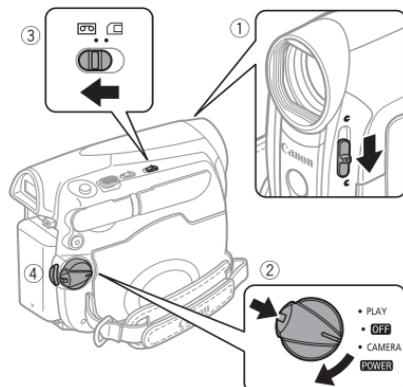
Vous pouvez aussi changer le format de la date ([] 45).

Enregistrement

Enregistrement de séquences vidéo

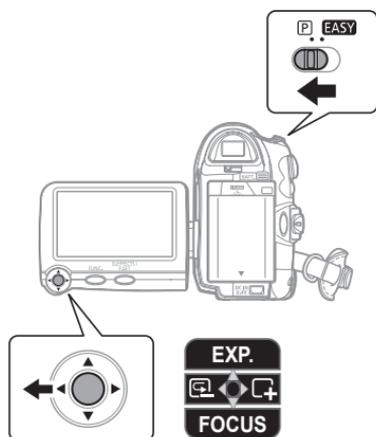
Avant de commencer l'enregistrement

Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez les têtes vidéo (▢ 2).



- 1 Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur pour ouvrir le couvercle d'objectif.
- 2 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur **POWER** sur **CAMERA**.
- 3 Déplacez le commutateur / sur (cassette).
- 4 Appuyez sur **Marche/Arrêt** pour démarrer l'enregistrement. Appuyez de nouveau sur **Marche/Arrêt** pour mettre l'enregistrement en pause.

CONTRÔLE DE LA DERNIÈRE SCÈNE ENREGISTRÉE



- 1 Réglez le commutateur de mode sur **P**.
- 2 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.
- 3 Poussez brièvement le joystick () vers puis relâchez-le.
 - Le caméscope reproduit quelques secondes du dernier enregistrement effectué et retourne en mode pause à l'enregistrement.
 - Vous pouvez aussi maintenir le joystick poussé (vers ou vers pour reproduire la bande (respectivement vers l'arrière ou vers l'avant) et localiser le point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'ENREGISTREMENT

- 1 Fermez le couvercle d'objectif et l'écran LCD.
- 2 Mettez le caméscope hors tension.
- 3 Retirez la cassette.
- 4 Débranchez la source d'alimentation et retirez la batterie.

i NOTES

● **À propos de la durée d'enregistrement** : en changeant le mode d'enregistrement, vous pouvez changer la qualité vidéo et par conséquent la durée d'enregistrement disponible (□ 41).

● Les enregistrements précédents écrasés par un nouvel enregistrement ne peuvent être récupérés. Avant de commencer votre enregistrement, recherchez la fin de l'enregistrement précédent (□ 34).

● Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'arrêt (■) après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode pause à l'enregistrement (● ||). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **Marche/Arrêt**.

● Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

● **À propos du mode économie d'énergie** : afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (□ 45). Pour rallumer le caméscope, mettez-le hors tension, puis de nouveau sous tension.

● **À propos de l'écran LCD et du viseur** : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître comme des taches noires, rouges, bleues ou vertes. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

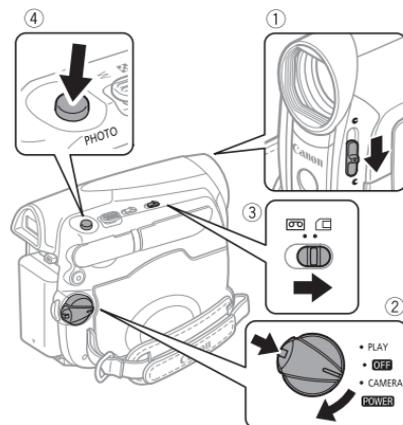
● **Lors de l'utilisation d'un trépied** : ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif). N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 mm. Cela pourrait endommager le caméscope.



● **Lors de l'enregistrement de séquences vidéo, essayez d'obtenir des images calmes et stables.** Un mouvement excessif du caméscope pendant la prise de vue et l'utilisation intensive de zooms rapides et de panoramiques peut résulter dans des scènes qui remuent tout le temps et vacillent. Dans les cas extrêmes, la lecture de telles scènes peut entraîner des vertiges induits par les images. Si vous faites l'expérience d'une telle réaction, arrêtez immédiatement la lecture et reposez-vous si nécessaire.

Enregistrement de photos sur la carte mémoire

Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (□ 63).



- 1 Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur **☺** pour ouvrir le couvercle d'objectif.
- 2 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur **POWER** sur **CAMERA**.

3 Déplacez le commutateur  / 
sur la position  (carte mémoire).

4 Appuyez sur .

- Une fois que la mise au point a été faite automatiquement,  devient vert et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaissent.

- L'indicateur d'accès à la carte clignote pendant l'enregistrement de l'image.

IMPORTANT

Évitez les actions suivantes lorsque l'écran d'accès à la carte () est affiché et lorsque l'indicateur CARD est allumé ou clignote, sous peine de perdre des données.

- N'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
- Ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- Ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.

NOTES

Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet,  devient jaune. Ajustez manuellement la mise au point ( 49).

Enregistrement de clips vidéo sur la carte mémoire

Vous pouvez enregistrer des clips vidéo Motion JPEG sur la carte mémoire. Le son des séquences vidéo sur la carte mémoire est monaural.



1 Déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers la bas sur  pour ouvrir le couvercle d'objectif.

2 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur  sur CAMERA.

3 Déplacez le commutateur  / 
sur la position  (carte mémoire).

POUR SÉLECTIONNER LA TAILLE DU CLIP VIDÉO

4 Appuyez sur .

5 Sélectionnez () [ ENREGIST.OFF] et sélectionnez () la taille souhaitée de séquence vidéo.

Le nombre affiché dans le coin droit indique la durée d'enregistrement approximative disponible sur la carte mémoire.

6 Appuyez sur  pour fermer le menu.

POUR ENREGISTRER LE CLIP VIDÉO

7 Appuyez sur  pour démarrer l'enregistrement.

- Appuyez de nouveau sur  pour mettre l'enregistrement en pause.
- **Cartes mémoire SD/SDHC** : vous pouvez enregistrer jusqu'à ce que "CARTE PLEINE" apparaisse (environ. 33 minutes avec une carte mémoire SD de 512 Mo). **Cartes MultiMedia** : la durée d'enregistrement est limitée à 10 secondes pour [ 320x240] ou 30 secondes pour [ 160x120].

IMPORTANT

Évitez les actions suivantes lorsque l'écran d'accès à la carte () est affiché et lorsque l'indicateur CARD est allumé ou clignote, sous peine de perdre des données.

- N'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
- Ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- Ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.
- N'insérez/retirez la cassette pendant l'enregistrement de clips vidéo sur la carte mémoire.

i NOTES

Nous recommandons l'utilisation d'une carte mémoire SD Canon ou d'une carte mémoire SD avec une vitesse de transfert de plus de 2 Mo/sec. juste après l'avoir initialisée avec ce caméscope. Avec des cartes mémoire non initialisées avec ce caméscope, ou après de multiples enregistrements/effacements sur la carte, la vitesse d'écriture peut chuter et l'enregistrement s'arrêter.

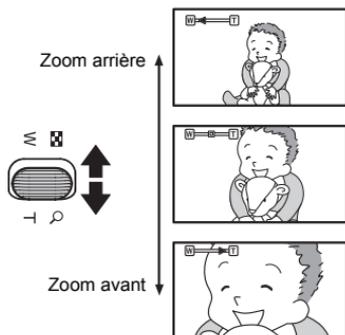
Utilisateurs Windows XP : si vous prévoyez de connecter le caméscope à un ordinateur, souvenez-vous de limiter la taille d'un clip vidéo à environ 12 minutes pour [30] 320x240 ou 35 minutes pour [160] 160x120).

Utilisation du zoom

À VÉRIFIER



CAMERA : en plus du zoom optique 35x, un zoom numérique (jusqu'à 1000x) est aussi disponible ([40]).



Zoom optique 35x

Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand-angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom ([40]). Vous pouvez sélectionner l'une des trois vitesses fixes de zoom ou une vitesse variable qui dépend de la manière d'activer le levier de zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour un zoom plus rapide.

i NOTES

● **MD160/MD150/MD140** Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. La vitesse de zoom avec la télécommande sans fil sera la même qu'avec le caméscope (lorsque l'un des niveaux de vitesse de zoom pré-fixés est sélectionné) ou fixée à [VITESSE 3] (lorsque [VARIABLE] est sélectionné).

● Lorsqu'elle est sur [VARIABLE], la vitesse de zoom sera plus rapide en mode pause à l'enregistrement.

● Restez à une distance d'au moins 1 m du sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.

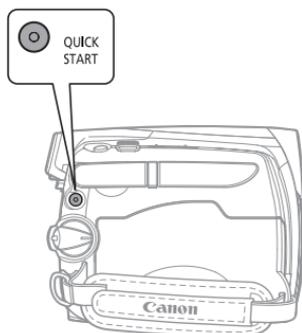
Fonction Quick Start (démarrage rapide)

En utilisant la fonction Quick Start (démarrage rapide), vous ne manquez plus une chance de prendre une photo ou d'enregistrer une séquence vidéo. Si vous appuyez sur [QUICK START] au lieu de mettre le caméscope sous tension, le caméscope est prêt en environ une seconde.

À VÉRIFIER



CAMERA : vous ne pouvez pas entrer en mode de démarrage rapide pendant l'enregistrement.



1 Appuyez sur **QUICK START** .

- La touche QUICK START s'allume pour signaler que le caméscope est prêt pour le démarrage rapide – “prêt et en attente” de démarrer l'enregistrement.

- Quelques fois la touche QUICK START clignote quand le caméscope réalise certaines opérations. Le caméscope est prêt pour le démarrage rapide quand la touche s'arrête de clignoter et reste allumée.

2 Quand vous souhaitez reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur **QUICK START** .

En moins d'environ une seconde, le caméscope est prêt en mode de pause à l'enregistrement.

pouvez économiser de l'énergie lors de l'utilisation d'une batterie d'alimentation.

- Pendant que le caméscope est en mode d'attente de démarrage rapide (la touche QUICK START est allumée):

- Si vous changez la position du commutateur  /  , le caméscope se met hors tension.

Pour rallumer le caméscope, mettez-le hors tension, puis de nouveau sous tension.

- Le caméscope se met hors tension s'il est laissé pendant plus de 30 minutes en mode d'attente de démarrage rapide, quel que soit le réglage [MODE ECO] ( 45). Pour rallumer le caméscope, mettez-le hors tension, puis de nouveau sous tension.

- Si vous ouvrez le couvercle du logement de la cassette, le caméscope retourne en mode de pause à l'enregistrement.

i NOTES

- Quand vous réveillez le caméscope du mode de démarrage rapide, les réglages suivants sont changés automatiquement.

- La mise au point manuelle retourne en mise au point automatique (AF).

- L'ajustement manuel de l'exposition retourne en exposition automatique.

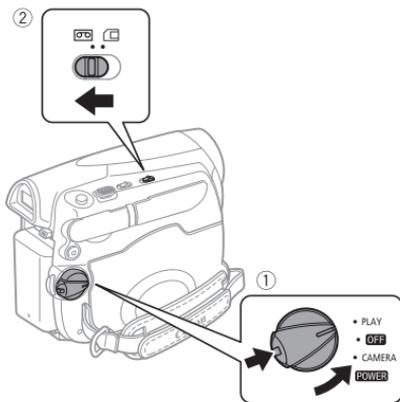
- La position du zoom retourne en position grand angle maximum **W**.

- En mode de démarrage rapide, le caméscope consomme moitié moins d'énergie que pendant l'enregistrement. En utilisant ce mode vous

Lecture

Lecture de séquences vidéo

Vous pouvez lire la cassette sur l'écran LCD ou fermer l'écran LCD pour utiliser le viseur. Vous pouvez aussi tourner l'écran LCD et le refermer quand il est dirigé vers l'extérieur.



- 1 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur **POWER** sur **PLAY**.
- 2 Déplacez le commutateur / sur (cassette).
- 3 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.
- 4 Localisez le point où vous souhaitez commencer la lecture. Poussez le joystick () vers pour rembobiner la bande ou vers () pour l'avancer rapidement.

- 5 Poussez le joystick () vers pour démarrer la lecture.

PENDANT LA LECTURE

- 6 Poussez de nouveau le joystick () vers pour mettre la lecture en pause.
- 7 Poussez le joystick () vers pour arrêter la lecture.

POUR AJUSTER LE VOLUME

- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez () **VOLUME SON]** et ajustez le volume ().
 - Le son du haut-parleur intégré est coupé quand vous fermez l'écran LCD ou quand le câble stéréo vidéo STV-250N est connecté à la prise AV.
 - Si vous réduisez le volume complètement, l'icône change sur .
- 3 Appuyez sur **FUNC.** pour fermer le menu.

MODES DE LECTURE SPÉCIALE

Utilisez les touches de la télécommande pour accéder aux modes de lecture spéciale*. Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale. Pour retourner à la lecture normale, poussez le joystick () vers

ou appuyez sur sur la télécommande sans fil*.

● **Recherche visuelle avant** : poussez le joystick () vers ou () vers . Gardez le joystick poussé pour faire un retour/une avance rapide tout en continuant la lecture. Vous pouvez aussi maintenir pressée ou sur la télécommande sans fil*.

● **Lecture arrière** : pendant la lecture normale, appuyez sur .

● **Lecture image par image arrière/avant** : pendant la lecture normale, appuyez sur / . Gardez la touche enfoncée pour une lecture image par image.

● **Lecture lente** : pendant la lecture normale avant ou arrière, appuyez sur .

● **Lecture en vitesse double** : pendant la lecture normale avant ou arrière, appuyez sur .

*La télécommande sans fil est fournie uniquement avec le

.

NOTES

- Vous pouvez afficher la date et l'heure de l'enregistrement ( 57).
- Avec certains modes de lecture spéciale, il peut y avoir quelques problèmes vidéo dans l'image lue (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.).
- Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'arrêt () après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode pause à la lecture ( ). Pour reprendre la lecture, poussez le joystick () vers  / .

MD160/MD150/MD140

Retour à une position pré-repérée

Si vous souhaitez retourner à une scène particulière plus tard, repérez le point avec la mémoire du point zéro et la bande s'arrêtera à ce point lors du rembobinage/avance rapide de la bande.



1 Lors de l'enregistrement ou de la lecture, appuyez sur  de la télécommande sans fil à l'endroit auquel vous souhaitez retourner plus tard.

- Le code temporel devient "0:00:00 .
- Appuyez de nouveau sur  pour effacer la mémoire.

2 Si vous avez repéré le point zéro de la mémoire pendant l'enregistrement, mettez le caméscope en mode . Si vous avez repéré le point zéro de la mémoire pendant la lecture, appuyez sur .

3 Appuyez sur  pour localiser l'endroit correspondant au zéro.

- Si le compteur de bande affiche un nombre négatif, appuyez plutôt sur .
-  apparaît et le caméscope effectue un retour ou une avance rapide de la bande.
- La bande s'arrête sur ou à proximité du zéro,  disparaît et le code temporel correct s'affiche de nouveau.

NOTES

S'il y a des sections vierges entre les enregistrements, il est possible que le réglage du zéro ne fonctionne pas correctement.

Localisation de la fin du dernier enregistrement

Vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser, à l'issue de la lecture d'une cassette, la fin de la dernière scène enregistrée et continuer à enregistrer à partir de ce point.

À VÉRIFIER



Arrêtez la lecture avant d'utiliser cette fonction.

FUNC.
( 25)

FUNC.



- 1 Appuyez sur **[FUNC.]**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [**⇒**] **RECHERCH FIN**] et appuyez sur (**⊗**).
- 3 Sélectionnez (**◀▶**) [**EXECUTER**] et appuyez sur (**⊗**).
 - "RECHERCH FIN" apparaît.
 - Le caméscope rembobine/avance la bande rapidement, reproduit les quelques dernières secondes de l'enregistrement et arrête la bande.
 - Pour annuler la recherche, poussez le joystick (**▼**) vers **■**.

i NOTES

- La recherche de la fin ne peut plus être utilisée une fois que vous avez éjecté la cassette.
- S'il y a des sections vierges entre les enregistrements, il est possible que la recherche de la fin ne fonctionne pas correctement.
- Vous ne pouvez pas utiliser la recherche de la fin pour localiser la fin d'une scène qui a subit un doublage audio.

MD160/MD150/MD140

Localisation d'enregistrements par date d'enregistrement

Vous pouvez localiser le changement de la date/du fuseau horaire avec la fonction de recherche de date.



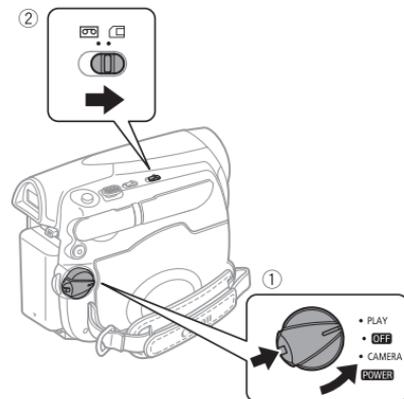
Appuyez sur **◀▶** ou **▶|** sur la télécommande sans fil.

- Appuyez plusieurs fois pour rechercher un changement de date se trouvant plus loin (jusqu'à 10 fois).
- Pour annuler la recherche, appuyez sur **[STOP■]**.

i NOTES

- Des enregistrements d'une durée inférieure à 1 minute par date/fuseau horaire ne peuvent pas être localisés avec cette fonction.
- La recherche de date peut ne pas fonctionner si le code de données n'est pas affiché correctement.

Lecture de photos et de clips vidéo à partir d'une carte mémoire



- 1 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur **POWER** sur **PLAY**.
- 2 Déplacez le commutateur **○□/□** sur la position **□** (carte mémoire).

POUR AFFICHER LES PHOTOS



3 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur  pour l'afficher.

4 Poussez le joystick () pour vous déplacer parmi les images.

POUR LIRE LES CLIPS VIDÉO



Pendant la lecture

5 Poussez le joystick () vers  pour démarrer la lecture.

- Poussez de nouveau le joystick () vers  pour mettre la lecture en pause ou pour la reprendre.
- Poussez le joystick () et maintenez-le poussé vers  ou  pour reculer/avancer rapidement le clip vidéo.

MD160/MD150/MD140 : vous pouvez aussi maintenir pressée  ou  sur la télécommande sans fil.

- Poussez le joystick () vers  pour arrêter la lecture.
- Quand la lecture du clip vidéo est terminée ou arrêtée, la première image de la séquence apparaît sous la forme d'une image fixe.

! IMPORTANT

- Évitez les actions suivantes lorsque l'écran d'accès à la carte  est affiché et lorsque l'indicateur CARD est allumé ou clignote. sous peine de perdre des données.
 - N'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.

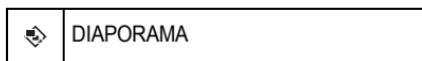
- Ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- Ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.
 - Les photos suivantes peuvent ne pas être affichées correctement.
 - Images non enregistrées avec ce caméscope.
 - Images montées sur un ordinateur ou téléchargées d'un ordinateur (sauf pour les images des échantillons de la fonction de mixage de carte ( 60)).
 - Images dont les noms de fichier ont été modifiés.

Consultation de photos

Vous pouvez aussi accéder directement à une image donnée sans avoir à afficher toutes les images une par une. Avec les clips vidéo, vous pouvez uniquement démarrer la consultation des photos en mode d'arrêt (quand la première image apparaît sous la forme d'une image fixe).

Poussez le joystick () et maintenez-le poussé vers le bas. Relâchez le joystick lorsque le numéro de l'image atteint celui de l'image que vous souhaitez afficher.

Diaporama



FUNC.
( 25)

FUNC.



- 1** Appuyez sur .
- 2** Sélectionnez () [] **DIAPORAMA** et appuyez sur ().
 - Les photos et les clips vidéo sur la carte mémoire sont reproduits dans l'ordre.
 - Appuyez sur () pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

- 1 Déplacez le levier de zoom vers W.**
L'écran d'index s'affiche. Les séquences vidéo sur la carte mémoire sont marquées avec un .
- 2 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) une image.**
Déplacez le curseur  sur l'image que vous souhaitez afficher.
- 3 Déplacez le levier de zoom vers T.**
L'écran d'index disparaît et l'image sélectionnée est affichée.

l'image, déplacez le levier de zoom vers **W**.

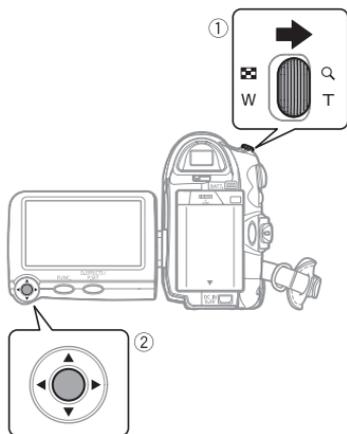
-  apparaît pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.
- 2 Utilisez le joystick pour sélectionner la zone de l'image à élargir (▲▼, ◀▶).**
Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

! IMPORTANT

- Les clips vidéo sur la carte mémoire ne peuvent pas être agrandis.
- Pendant que la cadre de position de l'agrandissement est affiché, il remplace le guide du joystick. Annulez l'agrandissement pour retourner à la lecture normale des séquences vidéo ou des photos.

Agrandissement de l'image de lecture

Durant la lecture, les séquences vidéo et les photos peuvent être agrandies jusqu'à 5 fois. Vous pouvez également sélectionner une zone à agrandir.



- 1 Déplacez le levier de zoom vers T.**
 - L'image est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
 - Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire

Listes des options de menu

Les options du menu non disponibles apparaissent en gris. Pour savoir comment sélectionner une option, reportez-vous à *Utilisation des menus* (□ 25).

Menu FUNC.

Programmes d'enregistrement

(□ 46)



Commutateur de mode : **P**

[**P** PROGRAMME EXPO AUTO],
[**👤** PORTRAIT], [**🏃** SPORT], [**🌃** NUIT],
[**❄️** NEIGE], [**🏖️** PLAGE], [**🌳** LEVER
SOLEIL], [**🔥** SPOT], [**🚒** FEU
ARTIFICE]

Balance des blancs

(□ 50)



Commutateur de mode : **P**

[**📷** AUTO], [**☀️** LUMIERE
NATURELLE], [**🔥** LUMIERE
TUNGSTENE], [**🔧** REGLAGE]

Effets d'image

(□ 51)



Commutateur de mode : **P**

[**🚫** EFFET D'IMAGE OFF],
[**🌟** ECLATANT], [**👁️** NEUTRE],
[**👂** TONS CHAIR DOUX]

MD160/MD150

Eclairage à DEL

(□ 57)



[**🚫** ECLAIRAGE OFF],
[**🔆** ECLAIRAGE ON]

Effets numériques

(□ 58)



Commutateur de mode : **P**

[**🚫** EFFETS OFF], [**🌫️** FONDU],
[**🌀** EFFET], [**📄** MIX CARTE]



Commutateur de mode : **P**

[**🚫** EFFETS OFF], [**🇬🇧** N ET B]



Commutateur de mode : **P**

[**🚫** EFFETS OFF], [**🌫️** FONDU],
[**🌀** EFFET]

Enregistrement simultané de photos

(□ 55)



[**🚫** MODE PHOTO OFF],

[**📷** FIN/640x480],
[**📷** NORMAL/640x480]

Taille du clip vidéo

(□ 30, 55)



[**📷** ENREGIST.OFF], [**📷** 320x240],
[**📷** 160x120]



[**📷** 320x240], [**📷** 160x120]

Taille/qualité de la photo

(53)



Taille :

[**MD160/MD150**] [**L 1152x864**],[**MD140/MD130**] [**L 1024x768**],[**S 640x480**]

Qualité :

[**SUPER FIN**], [**FIN**], [**NORMAL**]**Capture de photos**

(55)

[**S SUPER FIN/640x480**],[**S FIN/640x480**],[**S NORMAL/640x480**]**VOLUME SON**

(33)



Ajustez le volume à l'aide du joystick (◀▶).

MD160/MD140**PAUSE REC.**

(67)



Appuyez sur (⊕) pour entrer en mode de pause à l'enregistrement.

RECHERCH FIN

(34)



Appuyez sur (⊕) pour lancer la recherche.

DIAPORAMA

(36)



Appuyez sur (⊕) pour démarrer.

Protection de photos

(62)

[**PROTEGER OFF**],[**PROTEGER ON**]

Protège une photo sur la carte mémoire.

[**CAMERA**] : cette option s'affiche uniquement si vous appuyez sur [**FUNC.**] pendant le délai sélectionné au réglage [**VISUALIS.**] (ou immédiatement après l'enregistrement d'une photo, si le réglage est sur [**OFF OFF**]).**ORD.D'IMPRES.**

(77)

[**0**] - [**99**] UNITES

Détermine un ordre d'impression pour une photo sur la carte mémoire.

Ordre de transfert

(73)

[**ORD.TRANS.OFF**],[**ORD.TRANS.ON**]

Détermine un ordre de transfert pour une photo stockée sur la carte mémoire.

Menus de configuration

CONFIG CAMERA

VITESSE

(47)



Commutateur de mode :

Programme d'enregistrement :

[P PROGRAMME EXPO AUTO]

[A AUTO], [1/50], [1/120], [1/250],

[1/500], [1/1000] [1/2000]



Commutateur de mode :

Programme d'enregistrement :

[P PROGRAMME EXPO AUTO]

[A AUTO], [1/50], [1/120], [1/250]

OBT.LENT A.



[ON ON], [OFF OFF]

Le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour obtenir des enregistrements plus lumineux dans les endroits avec un éclairage insuffisant.

- Le caméscope utilise des vitesses d'obturation jusqu'à 1/25^e (1/12^e en mode).

- Si une traînée apparaît sur l'image, réglez la vitesse lente sur [OFF OFF].

- Si (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

ZOOM NUM.



[OFF OFF], [105x 105X], [1000x 1000X]

Détermine le fonctionnement du zoom numérique.

- Quand le zoom numérique est en service, le caméscope commute automatiquement sur le zoom numérique quand vous faites un zoom avant au-delà de la plage du zoom optique.

- Avec le zoom numérique, l'image est traitée numérique et plus l'effet de zoom est important plus la résolution de l'image est détériorée.

- Le témoin du zoom numérique apparaît en bleu clair pour la plage de 35x à 105x et en bleu foncé pour la plage de 105x à 1000x.

- Le zoom numérique ne peut être utilisé avec le programme d'enregistrement [NUIT].

VITESSE ZOOM



[VAR VARIABLE], [VITESSE 3],

[VITESSE 2], [VITESSE 1]

- Quand il est sur [VAR VARIABLE], la vitesse de zoom dépend de votre manière d'activer le levier de zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; et appuyez plus fermement pour un zoom plus rapide.

- La vitesse du zoom la plus rapide peut être obtenue avec le réglage [VAR VARIABLE]. Parmi les vitesses fixes du zoom, [VITESSE 3] est la plus rapide et [VITESSE 1] la plus lente.

PRIORITE MAP

(56)



Commutateur de mode : [P]

[**RIEF** ON: AiAF], [**E** ON: CENTRE],[**OFF** OFF]**VISUALIS.**[**OFF** OFF], [**2s** 2S], [**4s** 4S], [**6s** 6S],
[**8s** 8S], [**10s** 10S]

Permet de choisir le temps d'affichage d'une photo après enregistrement.

- Vous pouvez effacer (61) ou protéger (62) une photo si vous appuyez sur [FUNC.] pendant le contrôle de l'image (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [**OFF** OFF]).

STAB.IMAGE

Commutateur de mode : [P]

[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale.

- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- Le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner efficacement lors d'un enregistrement dans un endroit sombre en utilisant le programme d'enregistrement [**NUIT**].
- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur [**EASY**].
- Il est préférable de mettre le stabilisateur d'image sur [**OFF** OFF] quand on utilise un trépied.

ECRAN LARGE[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le caméscope utilise toute la largeur du CCD offrant un enregistrement 16/9è haute résolution.

- Les affichages sur le caméscope ont un rapport d'aspect de 16/9è, les enregistrements avec un rapport d'aspect 4:3 apparaissent au centre de l'écran avec des barres latérales noires.

● Il est impossible d'enregistrer des photos sur la carte mémoire lors de l'enregistrement de films en mode d'écran large (16/9è).

- **Lecture d'un enregistrement pour écran large** : les téléviseurs compatibles avec le système vidéo ID-1 changent leur réglage automatiquement et passent en mode écran large (16/9è). Autrement, faites la modification manuellement. Pour une lecture sur un téléviseur 4:3, changez le réglage de [FORMAT TV] en conséquence (42).

RETARDATEUR

(57)

[**ON** ON], [**OFF** OFF]**CONFIG. VCR****MODE ENRG.**[**SP** DUREE STD], [**LP** LONG.DUREE]

- L'enregistrement en mode LP permet de multiplier la durée d'enregistrement disponible sur la bande par 1,5.
- En fonction de l'état de la cassette (âge, imperfections, etc.), il peut y avoir quelques problèmes vidéo (artefacts

vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.) au niveau de l'image lorsque vous lisez un enregistrement effectué en mode LP. Nous vous recommandons d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.

- Le son ne peut pas être doublé sur les bandes enregistrées en mode LP.
- Si vous effectuez des enregistrements en mode LP et des enregistrements en mode SP sur la même cassette, il peut y avoir quelques problèmes vidéo sur les images au point des changements de mode.
- Lorsque vous lisez sur ce caméscope des cassettes enregistrées en mode LP avec un autre appareil ou réciproquement, il peut y avoir des problèmes dans l'image lue ou de courtes coupures de son.

FORMAT TV



[] TV STANDARD], [] TV 16/9E]

Pour afficher l'image en entier et au format correct, sélectionnez le réglage en fonction du type de téléviseur sur lequel sera connecté le caméscope.

[TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.

[TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.

« CONFIG AUDIO

CANAL SORTIE

(52)



[] GCH / DRT], [] GCH / GCH],
[] DRT / DRT]

MD160/MD150

DOUBL. AUDIO

(68)



[AV AUDIO IN], [MIC MIC.IN]

ANTI-VENT



* [MD160] : [] uniquement lors du doublage audio avec le microphone intégré.

Commutateur de mode : [P]

[] AUTO], [] OFF

Le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

- Le filtre anti-vent ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglée sur **EASY**.

AUDIO 12bit

(53)



[ST-1 STEREO1], [ST-2 STEREO2],
[1:1 MIX.FIX.], [] MIX.VAR.]

BAL.AUDIO

(53)



ST-1 ST-2

Lorsque [AUDIO 12bit] est réglé sur [] MIX.VAR.], vous pouvez régler () l'équilibre entre les sons à l'aide du joystick.

- Le caméscope mémorise le réglage de l'équilibre audio. Cependant si vous mettez le caméscope hors tension, le paramètre [AUDIO 12bit] est réinitialisé ([ST-1 STEREO1]).

MODE AUDIO



(78)

[16bit 16bit], [12bit 12bit]

OPERATION CARTE

SUPPR.ORD.D'IMPRES.

(78)



[NON], [OUI]

SUPPR.ORD.TRANSFER

(74)



[NON], [OUI]

EFFACER LES IMAGES

(61)



[NON], [OUI]

INITIALISER

(63)



[NON], [OUI]

* Les options suivantes sont disponibles uniquement quand vous appuyez sur [FUNC.] dans l'écran d'index.

→ PROTÉGER*

(62)



Appuyez sur () pour protéger l'image.

→ ORDRE D'IMPRESSION*

(77)



Appuyez sur () pour régler l'ordre d'impression.

→ ORDRE DE TRANSFER*

(73)



Appuyez sur () pour régler l'ordre de transfert.

CONFIG AFFICHAGE

LUMINOSITE



Utilisez le joystick pour ajuster (◀▶) la luminosité de l'écran LCD.

● Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

RETROCLAIR.

(24)



[:] **NORMAL***, [:] **CLAIR**

* Le réglage par défaut est [:] **CLAIR** quand vous alimentez le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

ECRAN TV



[ON ON], [OFF OFF]



[ON ON], [OFF OFF]

Réglé sur [ON ON], les affichages de l'écran du caméscope apparaîtront aussi sur l'écran du téléviseur ou du moniteur connecté.

Si la date et l'heure apparaissent sur l'écran du caméscope, elles s'affichent également sur le téléviseur connecté, quel que soit le réglage du paramètre

[ECRAN TV]. Mettez hors service l'affichage de la date/heure avec le réglage [CODE DONNEES] (□ 44).

MARQUES



[OFF OFF], [E W NIV(BLC)],
[E G NIV(GRIS)], [E W GRIL(BLC)],
[E G GRIL(GRIS)]

Vous pouvez choisir d'afficher un quadrillage ou une ligne horizontale au milieu de l'écran. Les marqueurs sont disponibles en gris et en blanc. Vous pouvez les utiliser comme référence pour vous assurer que votre sujet est bien cadré (verticalement et/ou horizontalement).

- L'utilisation des marqueurs n'affecte pas l'enregistrement sur la bande ou sur la carte mémoire.

AFFICHAGE



[ON ON], [OFF STOP LECT.]

Vous pouvez masquer les affichages sur l'écran et afficher uniquement l'image de lecture en plein écran.

- Les affichages de fonctionnement de la bande apparaissent pendant 2 secondes.
- Les messages d'avertissement, le code de données (s'il est en service) et les affichages sur l'écran d'index apparaissent quel que soit ce réglage.
- Tous les affichages sur l'écran apparaissent quand l'image de lecture est agrandie ou qu'un effet numérique est en service.

A-DATE 6SEC.



[ON ON], [OFF OFF]

Lorsque vous commencez la lecture d'une cassette ou lorsque la date d'enregistrement change, la date et l'heure sont affichées pendant 6 secondes.

CODE DONNEES

(□ 57)



[OFF OFF], [DATE], [HEURE],
[DATE-HEURE]

LANGUE

(□ 26)



La liste des langues disponibles dépend de la région où a été acheté le caméscope.

Choix de langues A:

[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL],
[FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI],
[ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ],
[УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی]

Choix de langues B:

[ENGLISH], [简体中文], [繁體中文], [ภาษาไทย]

MODE DEMO



[ON ON], [OFF OFF]

Le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes, quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

- Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a démarré, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un cassette vidéo.

🔑 CONFIG SYSTEME

MD160/MD150/MD140

TELECOMMANDE



[ON ON], [OFF ARRET (🔌)]

Permet au caméscope d'être commandé avec la télécommande sans fil.

BIP SONORE



[🔊 VOL HAUT], [🔊 VOL BAS],
[OFF OFF]

Un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours de la minuterie, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.

MODE ECO



[ON ON], [OFF OFF]

Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. Environ 30 secondes avant que le caméscope s'éteigne, le message "⚠️ MISE HORS TENS AUTO" s'affiche.

IMAGE N.



[🗑️ EFFACER], [🔄 CONTINU]

Sélectionnez la méthode de numérotation des photos à utiliser lorsque vous insérez une nouvelle carte mémoire.

Un numéro d'image consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.

[🗑️ EFFACER] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire.

[🔄 CONTINU] : la numérotation des images continue à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope.

- Si la carte de mémoire insérée contient déjà une image avec un numéro plus important, la nouvelle image aura un numéro plus élevé que celui de la dernière image de la carte.

- Nous vous recommandons le réglage [🔄 CONTINU].

FIRMWARE



Vous pouvez vérifier la version actuelle du micrologiciel du caméscope. Cette option est généralement grisée.

🕒 CONFIG DTE/HEURE



ZONE HORAIRE

(📄 27)

DATE/HEURE

(📄 27)

FORMAT DATE

[Y.M.D (2007.1.1 AM 12:00)],
[M.D.Y (JAN. 1, 2007 12:00 AM)],
[D.M.Y (1.JAN.2007 12:00 AM)]

Modifie le format de la date pour les affichages à l'écran et pour l'impression de la date.

Utilisation des programmes d'enregistrement



EASY Enregistrement facile

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



P : Programmes d'enregistrement (47)

[P PROGRAMME EXPO AUTO]

Le caméscope règle automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation.



[☾ NUIT]

Utilisez ce mode pour enregistrer lorsque la lumière est faible.



[☀ LEVER SOLEIL]

Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



[👤 PORTRAIT]

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



[⚡ NEIGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[⚠ SPOT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



[🏊 SPORT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



[🏖 PLAGÉ]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🔥 FEU ARTIFICE]

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



[P] : Modification de la vitesse d'obturation et des programmes pour scènes spéciales

Utilisez le programme d'exposition automatique (AE) pour régler la vitesse d'obturation ou sélectionner un des programmes d'enregistrement pour scènes spéciales.

À VERIFIER



Commutateur de mode : [P] **EASY**

FUNC.
(25)



[FUNC.] → Icône actuellement sélectionnée
Programme d'enregistrement

[FUNC.] ← Option souhaitée

POUR RÉGLER LA VITESSE D'OBTURATION EN PROGRAMME D'ENREGISTREMENT [P PROGRAMME EXPO AUTO]

[FUNC.] → MENU
↓
CONFIG CAMERA
↓
VITESSE
↓
[FUNC.] ← Option souhaitée

Guide de vitesse d'obturateur

CAMERA (AE)	1/50è
CAMERA (S)	1/50è
Pour les enregistrement généraux.	
CAMERA (AE)	1/120è
CAMERA (S)	1/120è
Pour enregistrer une scène sportive en intérieur.	
CAMERA (AE)	1/250è, 1/500è, 1/1000è
CAMERA (S)	1/250è
Pour enregistrer dans une voiture ou un train, ou pour enregistrer des sujets en mouvement tels que des montagnes russes.	
CAMERA (AE)	1/2000è
Pour enregistrer une scène sportive en extérieur telle que du golf ou du tennis, un jour ensoleillé.	

Remarquez que seul le dénominateur est affiché sur l'écran— "P 250" indique une vitesse d'obturation de 1/250è, etc.

i NOTES

- Ne changez pas la position du commutateur de mode pendant un enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- **[P PROGRAMME EXPO AUTO]**
 - Lors du réglage de la vitesse d'obturation, le nombre affiché clignote si la valeur sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, sélectionnez une autre valeur.
 - Si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une image plus lumineuse mais la qualité de l'image peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
 - L'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse d'obturation rapide.
 - La vitesse d'obturation est réinitialisée sur **[A AUTO]** quand vous réglez le commutateur de mode sur **EASY** ou quand vous changez le programme d'enregistrement.

- [ PORTRAIT] / [ SPORT] / [ PLAGE] / [ NEIGE]

- L'image peut ne pas apparaître lisse lors de la lecture.

- [ PORTRAIT]

- L'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position (T).

- [ NUIT]

- les images en mouvement peuvent laisser une traîne.

- la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.

- les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.

- l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

- [ NEIGE] / [ PLAGE]

- Le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés.

Vérifiez l'image sur l'écran.

- [ FEU ARTIFICIE]

- Pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied.

Assurez-vous d'utiliser un trépied plus particulièrement pendant [ CAMERA] / [ CAMERA], car la vitesse d'obturation est ralentie.

Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur

Ajustement manuel de l'exposition

Parfois, les sujets éclairés par-derrière apparaissent trop sombres (sous exposés) ou les sujets soumis à une lumière très forte apparaissent trop clairs ou brillants (surexposés). Pour corriger ces défauts, ajustez manuellement l'exposition.



À VÉRIFIER



( 9)

Commutateur de mode : [P] (excepté pour le programme d'enregistrement [ FEU ARTIFICIE]).



1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur () pour l'afficher.

2 Poussez le joystick () vers [EXP.].

- [EXP.] sur le guide du joystick change en bleu clair et l'indicateur de réglage de l'exposition  et la valeur neutre "±0" apparaissent sur l'écran.

- Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.

3 Ajustez () la luminosité de l'image si nécessaire.

- La plage d'ajustement et la longueur du témoin de réglage de l'exposition peuvent varier en fonction de la luminosité initiale de l'image.

• Poussez de nouveau le joystick (▲) vers [EXP.] permet de ramener le caméscope en mode d'exposition automatique.

4 Poussez le joystick (▼) vers [ARR.] pour sauvegarder le réglage de l'exposition.

Mise au point manuelle

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



Sujets en mouvement rapide



À travers de fenêtres humides



Scène de nuit



À VÉRIFIER



(9)

Commutateur de mode : [P]



1 Ajustez le zoom.

2 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur (⊗) pour l'afficher.

3 Poussez le joystick (▼) vers [FOCUS] pour mettre en service la mise au point manuelle.
[FOCUS] sur le guide du joystick apparaît en bleu clair et "MF" apparaît sur l'écran.

4 Ajustez (◀▶) la mise au point si nécessaire.

- Poussez le joystick (▶) vers ▲ pour une distance focale plus grande ou poussez-le (◀) vers 👤 pour une distance focale plus courte.

- Poussez de nouveau le joystick (▼) vers [FOCUS] permet de ramener le caméscope en mode de mise au point automatique.

5 Poussez le joystick (▲) vers [ARR.] pour sauvegarder l'ajustement de la mise au point.

i NOTES

Le caméscope retourne automatiquement en autofocus si vous réglez le commutateur de mode sur **EASY**.

Mise au point à l'infini

Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.



1 Ajustez le zoom.

2 Maintenez le joystick poussé (▼) vers [FOCUS] pendant plus de 2 secondes.

- ∞ apparaît.

- Poussez de nouveau le joystick (▼) vers [FOCUS] permet de ramener le caméscope en mode de mise au point automatique.
- Si vous utilisez le zoom ou le joystick (◀▶), la mise au point manuelle du caméscope est rétablie.

3 Poussez le joystick (▲) vers [ARR.] pour sauvegarder l'ajustement de la mise au point.

Balance des blancs

La fonction de balance des blancs vous aide à reproduire fidèlement les couleurs sous différentes conditions de luminosité de façon à ce que les objets blancs ressortent réellement blancs dans vos enregistrements.

✓ À VÉRIFIER



Commutateur de mode : [P]

Options

◆ Valeur par défaut

[AWB AUTO]◆
Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope. Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes en extérieur.
[☀ LUMIERE NATURELLE]
Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
[💡 LUMIERE TUNGSTENE]
Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde).

[REGLAGE]

Utilisez la balance des blancs personnalisée pour les situations spéciales qui ne sont pas couvertes par les autres options. La balance des blancs personnalisée assure que les sujets blancs apparaissent blancs avec des conditions d'éclairage diverses.

FUNC.
([] 25)

FUNC.



[FUNC.] → Icône actuellement sélectionnée
Balance des blancs



[FUNC.] ← Option souhaitée*

* En sélectionnant [REGLAGE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit.

POUR UNE BALANCE DES BLANCS PERSONNALISÉE

1 Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur ().

Lorsque l'ajustement est terminé, () s'arrête de clignoter et reste allumé. Le caméscope conserve le réglage personnalisé même si vous le mettez hors tension.

2 Appuyez sur [FUNC.] pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

i NOTES

- Lorsque vous sélectionnez la balance des blancs personnalisée [REGLAGE] :
 - effectuez le réglage de la balance des blancs dans un endroit suffisamment éclairé.
 - réglez [ZOOM NUM.] sur [OFF OFF] (40).
 - réajustez le réglage si les conditions d'éclairage changent.
 - très rarement et en fonction de la source lumineuse, peut continuer à clignoter au lieu de rester allumé. La balance des blancs est correctement effectuée, même dans ce cas, et le résultat doit être meilleur qu'avec l'option [AWB AUTO].
- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
 - conditions d'éclairage changeantes
 - gros-plans
 - sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
 - sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent

Effets d'image

Vous pouvez utiliser les effets d'image pour modifier la saturation des couleurs et le contraste et obtenir des résultats différents.

À VERIFIER



Commutateur de mode : [P]

Options

◆ Valeur par défaut

[OFF EFFET D'IMAGE OFF]◆
Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
[ECLATANT]
Accentue le contraste et la saturation de couleurs.
[NEUTRE]
Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
[TONS CHAIR DOUX]
Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet.

FUNC.
(25)

FUNC.



[FUNC.] → Icône actuellement sélectionnée
Effets d'image

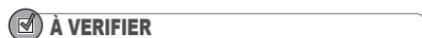


[FUNC.] ← Option souhaitée

Enregistrement et lecture audio

Mode d'enregistrement audio

Vous pouvez changer la qualité de l'enregistrement audio



Options

♦ Valeur par défaut

[16bit 16bit]
Enregistre le son à la meilleure qualité.
[12bit 12bit]♦
Enregistre le son sur 2 canaux (Stéréo 1) laissant 2 canaux libres (Stéréo 2) pour le doublage audio ou par l'ajout ultérieur d'une piste sonore.

FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. → MENU

↓

CONFIG AUDIO

↓

MODE AUDIO

↓

FUNC. ← Option souhaitée

À PROPOS DU FILTRE ANTI-VENT

Le caméscope réduit automatiquement le bruit de fond du vent, mais pouvez mettre le filtre anti-vent hors service quand vous souhaitez que le microphone soit le plus sensible possible (42).

Modes de lecture audio

Sélection du canal audio

Vous pouvez sélectionner le canal audio à reproduire lors de la lecture d'une bande avec un son enregistré sur deux canaux (un son stéréo ou des signaux audio bilingues).



Options

♦ Valeur par défaut

[GCH / DRT]♦
Canaux gauche et droite (stéréo)/signal principal + secondaire (bilingue).
[GCH / GCH]
Canal gauche uniquement (stéréo)/signal principal uniquement (bilingue).
[DRT / DRT]
Canal droit uniquement (stéréo)/signal secondaire uniquement (bilingue).

FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. → MENU

↓

CONFIG AUDIO

↓

CANAL SORTIE

↓

FUNC. ← Option souhaitée

Sélection de la piste audio sur une banse avec doublage audio

Vous pouvez sélectionner la piste audio à reproduire lors de la lecture d'une bande qui a reçu un doublage audio (Stéréo 2) en plus du son original (Stéréo 1).



Options

◆ Valeur par défaut

[ST-1 STEREO1]*
Son original uniquement.
[ST-2 STEREO2]
Son ajouté uniquement.
[1:1 MIX.FIX.]
Son original et son ajouté mixés au même niveau.
[MIX.VAR.]
Mixage dans le cadre duquel l'équilibre entre le son original (ST-1) et le son ajouté (ST-2) peut être ajusté.

FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. → MENU



CONFIG AUDIO



AUDIO 12bit



FUNC. ← Option souhaitée*

* Quand vous sélectionnez [MIX.VAR.], ajustez l'équilibrage du mixage avec le réglage [BAL.AUDIO] (42).

Options d'enregistrement lors de l'utilisation de la carte mémoire

Sélection de la taille et la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire en utilisant la compression JPEG (Joint Photographic Experts Group). En règle générale, sélectionnez une taille d'image plus grande pour une meilleure qualité.



Options

Nombre approximatifs de photos pouvant être stockées sur les différentes tailles de cartes mémoires avec les réglages de qualité suivants :

Ⓕ : [SUPER FIN], ▲ : [FIN],
▲ : [NORMAL].

Sur une carte mémoire de 32 MB

Taille de l'image	Ⓕ	▲	▲
MD160/MD150 L 1152x864	40	65	130
MD140/MD130 L 1024x768	50	75	150
\$ 640x480	140	200	365

Sur une carte mémoire de 128 MB

Taille de l'image	Ⓕ	▲	▲
MD160/MD150 L 1152x864	185	280	545
MD140/MD130 L 1024x768	220	330	635
\$ 640x480	585	850	1.530

Sur une carte mémoire de 512 MB

Taille de l'image			
MD160/MD150 L 1152x864	735	1.115	2.155
MD140/MD130 L 1024x768	885	1.310	2.515
S 640x480	2.320	3.355	6.040

♦ Valeur par défaut avec le **MD160/MD150**



FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. ⇨

Icône actuellement
sélectionnée
Qualité/taille des photos



Taille souhaitée des photos*



Appuyez sur



FUNC. ⇐

Qualité souhaitée des photos*

* Le numéro affiché à l'angle de droite indique le nombre approximatif de photos qui peuvent être enregistrées avec le réglage actuel de qualité/de taille.

NOTES

- Selon le nombre d'images sur la carte mémoire, il est possible que vous ne puissiez pas télécharger les images sur un ordinateur (Windows : plus de 1.800 images, Macintosh : plus de 1.000 images). Essayez d'utiliser un lecteur de carte.
- La connexion à une imprimante compatible PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient plus de 1.800 images. Pour des meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre d'images sur la carte mémoire à moins de 100.

Sélection de la taille des clips vidéo sur la carte mémoire

Les séquences vidéo sont enregistrées sur la carte mémoire en utilisant la compression Motion-JPEG. Les son de ces clips vidéo est monophonique.



Options

Durée d'enregistrement approximative disponible sur les différentes tailles de carte mémoire.

[320 **320x240**]

Taille du fichier par seconde : environ 250 Ko

Carte mémoire	Durée d'enregistrement
32 Mo	2 min
128 Mo	8 min
512 Mo	33 min

[160 **160x120**]

Taille du fichier par seconde : environ 120 Ko

Carte mémoire	Durée d'enregistrement
32 Mo	4 min
128 Mo	18 min
512 Mo	70 min

♦ Valeur par défaut



* En mode **PLAY** , le réglage par défaut est [320 320x240].

FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. ⇨

Icône actuellement
sélectionnée
Taille de la séquence vidéo



FUNC. ⇐

Option souhaitée

Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo

En enregistrant une séquence vidéo sur la bande, vous pouvez simultanément capturer la même image en photo dans la carte mémoire sans interrompre votre enregistrement pour changer de mode. La taille de la photo est 640x480 et ne peut pas être changée, mais la qualité de la photo peut être sélectionnée.

À VÉRIFIER



Sélectionnez la taille et la qualité de la photo en mode pause à l'enregistrement avant de commencer l'enregistrement.

♦ Valeur par défaut



FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. →

Icône actuellement sélectionnée
Option d'enregistrement simultané de photos

FUNC. ←

Qualité souhaitée des photos*

* Le numéro affiché à l'angle de droite indique le nombre approximatif de photos qui peuvent être enregistrées avec le réglage actuel de qualité/de taille.

POUR CAPTURER LA PHOTO

Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur **PHOTO**.

La photo est enregistrée sur la carte mémoire pendant que l'écran continue de montrer l'enregistrement vidéo.

NOTES

- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire pendant un enregistrement en mode d'écran large (16/9e) ou quand un effet numérique est en service.
- Pour enregistrer des photos, nous vous recommandons d'utiliser le mode **CAMERA** qui offre la meilleure qualité.

Enregistrement d'une photo ou d'un clip vidéo à partir de l'image lue

Lorsque vous lisez une cassette, vous pouvez enregistrer l'image comme photo ou comme clip vidéo sur la carte mémoire. La taille de la photo est [640x480] et ne peut pas être changée. Sélectionnez la qualité de la photo avec la procédure ci-dessous. Reportez-vous à *Sélection de la taille des clips vidéo sur la carte mémoire* (54) pour sélectionner la taille du clip vidéo.



FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. →

Icône actuellement sélectionnée
Option de capture des photos

FUNC. ←

Qualité souhaitée des photos

POUR CAPTURER UNE PHOTO

Pendant la lecture ou la pause à la lecture, appuyez sur **PHOTO**.

POUR CAPTURER UN CLIP VIDÉO

Pendant la lecture ou la pause à la lecture, appuyez sur **Marche/Arrêt**.

Appuyez de nouveau sur **[Marche/Arrêt]** pour arrêter l'enregistrement.

i NOTES

Le code de données de la photo/le clip vidéo contient la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.

Priorité à la mise au point automatique

Quand la priorité à la mise au point est en service, le caméscope enregistre une photo uniquement après que la mise au point a été ajustée automatiquement. Quand le commutateur de mode est réglé sur **[P]**, vous pouvez aussi sélectionner le cadre AF (autofocus).



Options

◆ Valeur par défaut

[AI AF ON:AI AF]♦
(Commutateur de mode : **[P]***, **[EASY]**)

En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.

[ON:CENTRE]
(Commutateur de mode : **[P]***)

Un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran et la mise au point est fixée automatiquement sur le centre du cadre AF. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.

[OFF OFF]
(Commutateur de mode : **[P]**)

Sélectionnez cette option si vous souhaitez enregistrer une photo dès que vous appuyez sur **[PHOTO]**. La priorité à la mise au point ne peut pas être mise hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **[EASY]**.

* Excepté pour le programme d'enregistrement **[FEU ARTIFICE]**.

FUNC.
(**[L]** 25)

FUNC.



FUNC. → **MENU**



CONFIG CAMERA



PRIORITE MAP



FUNC. ⇐ **Option souhaitée**

i NOTES

- Dans le programme d'enregistrement **[FEU ARTIFICE]**, la priorité à la mise au point est automatiquement réglée sur **[OFF OFF]**.

Autres fonctions

Code de données

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure de l'enregistrement. Vous pouvez sélectionner les données à afficher.



Options

◆ Valeur par défaut

[OFF OFF]◆
Aucun code de données affiché.
[[DATE], [HEURE]
Affiche la date ou l'heure d'enregistrement de la scène ou de la photo.
[[DATE-HEURE]
Affiche la date et l'heure de l'enregistrement.

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC. →

MENU



CONFIG AFFICH/



CODE DONNEES



FUNC. ←

Option souhaitée

MD160/MD150 Éclairage à DEL

Vous pouvez allumer l'éclairage à DEL (lampe d'appoint) à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC. →

Icône de l'éclairage à DEL.
ECLAIRAGE OFF



FUNC. ←

ECLAIRAGE ON

- apparaît sur l'écran.
- Sélectionnez [ECLAIRAGE OFF] pour mettre hors service l'éclairage à DEL.

Retardateur

À VERIFIER



CAMERA : mettez le caméscope en mode pause à l'enregistrement.

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC. →

MENU



CONFIG CAMERA



RETARDATEUR



FUNC. ←

ON ON

- apparaît.
- Réglez [RETARDATEUR] sur [OFF] pour annuler le retardateur.

CAMERA :

Appuyez sur Marche/Arrêt .

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes*. Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

CAMERA :

Appuyez sur PHOTO pour enregistrer la photo.

Le caméscope enregistre la photo après un compte à rebours de 10 secondes*. Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

* **MD160/MD150/MD140** 2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil.

NOTES

Une fois que le compte à rebours a commencé vous pouvez appuyer sur Marche/Arrêt (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou sur PHOTO à fond (lors de l'enregistrement d'une photo) pour annuler le retardateur. Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

Effets numériques

FONDU] Fondus

Démarrez ou terminez vos scènes avec un fondu sur ou à partir du noir. Vous pouvez prévisualiser l'effet sur l'écran.

[FONDU DEC] (fondu au déclenchement)	[VOLET] (effet de volet)
[COIN] (volets en coin)	[SAUT]
[RETOURNE.]	[PUZZLE]
[ZIGZAG]	[RAYON]
[MAREE]	

EFFET] Effets

Ajoute du piquant à vos enregistrements. Le son est enregistré normalement. Vous pouvez prévisualiser l'effet sur l'écran.

[N ET B] (noir et blanc)	[SEPIA] (sépia)
[ART]	[MOSAIQUE]
[BALLON]	[CUBE]
[VAGUE]	[M. COULEUR] (masque de couleur)
[MIROIR]	

MIX CARTE] Mixage de carte 60

Combine une photo de la carte mémoire avec votre enregistrement.

Sélection d'un fondu/effet

À VÉRIFIER

CAMERA | **CAMERA** | **PLAY** | **PLAY** 9

Commutateur de mode : P

CAMERA : [N ET B] uniquement.

♦ Valeur par défaut

	EFFETS OFF ♦
--	--------------

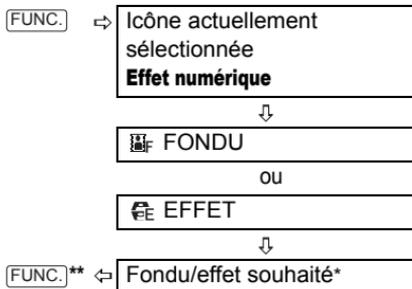
FUNC.

25

FUNC.



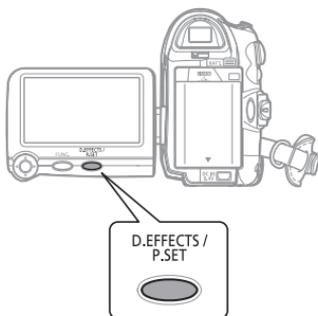
Réglage



* Vous pouvez avoir un aperçu de l'effet sur l'écran avant d'appuyer sur ().

**L'icône de l'effet sélectionné apparaît.

Application



1 Appuyez sur [D.EFFECTS] pour activer le fondu/l'effet.

- L'icône de l'effet sélectionné devient verte.
- Appuyez de nouveau sur [D.EFFECTS] pour désactiver le fondu/l'effet.

POUR COMMENCER PAR UN FONDU

Appuyez sur [D.EFFECTS]...

[CAMERA] : ...en mode pause à l'enregistrement, puis appuyez sur [Marche/Arrêt] pour commencer l'enregistrement avec un fondu.

[PLAY] : ...en mode pause à la lecture, puis poussez sur le joystick (▲) vers l'avant ►/|| pour commencer la lecture avec un fondu.

POUR FINIR PAR UN FONDU

Appuyez sur [D.EFFECTS]...

[CAMERA] : ...pendant l'enregistrement, puis appuyez sur [Marche/Arrêt] pour terminer par un fondu et mettre l'enregistrement en pause.

[PLAY] : ...en mode pause à la lecture, puis poussez sur le joystick (▲) vers l'avant ►/|| pour terminer la lecture avec un fondu et entrer en pause.

POUR ACTIVER UN EFFET

Appuyez sur [D.EFFECTS]...

[CAMERA] : ...pendant la lecture ou en mode pause à l'enregistrement.

[PLAY] : ...pendant la lecture.

[CAMERA] : ...puis appuyez sur [PHOTO] pour faire une photo en noir et blanc.

i NOTES

- Si vous n'utilisez pas l'effet numérique, sélectionnez [EFFETS OFF].
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement.
- Les effets numériques ne sont pas disponibles quand [FORMAT TV] est réglé sur [TV STANDARD] et que le câble vidéo stéréo est connecté à la prise AV.

Combinaison d'images (mixage de carte)

Vous pouvez choisir une des images échantillons (y compris des cadres d'image et des fonds) parmi celles qui se trouvent sur le disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fourni, et les combiner avec votre enregistrement en direct pour ajouter une note de gaîté à vos séquences vidéo.

Le mixage de carte combine des illustrations ou un titre avec vos enregistrements. L'enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone claire de l'image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone claire de la photo.

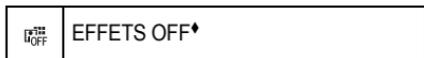


À VÉRIFIER



Chargez dans la carte mémoire une image échantillon à partir du CD-ROM du logiciel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK. Reportez-vous à la section *Ajout de photos sur la carte mémoire à partir de l'ordinateur vers la carte mémoire* du manuel d'instructions électronique (fichier PDF) figurant sur le même CD-ROM.

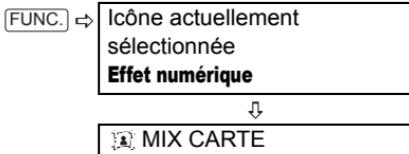
Commutateur de mode : **P**
 ▼ Valeur par défaut



FUNC.
 (25)



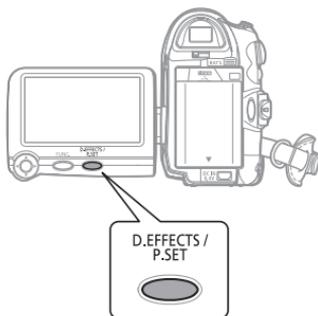
Réglage



POUR RÉGLER LE MIXAGE DE CARTE

- 1 Sélectionnez (▲▼) [CHOIX IMAGE], puis sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez combiner.
- 2 Si vous souhaitez ajuster le niveau de mixage, sélectionnez (▲▼) [NIVEAU MIX.] et réglez (◀▶) le niveau que vous préférez.
- 3 Appuyez sur (⊙) pour sauvegarder les réglages puis sur **FUNC.** pour fermer le menu.
 ⊙ apparaît.

Application



Appuyez sur **D.EFFECTS**.

- ⊙ devient vert et l'image combinée apparaît.
- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur la carte mémoire tant que la fonction de mixage de carte est activée.

Options de photo

Effacement de photos

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.

NOTES

- Les images protégées ne peuvent pas être effacées.
- Les clips vidéo sur la carte mémoire pouvant uniquement être effacés quand la première scène est affichée sous la forme d'une image fixe (pas pendant la lecture).

Effacement d'une seule image



- 1 Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur () pour l'afficher.
- 2 Sélectionnez la photo (◀▶) que vous souhaitez effacer.
- 3 Poussez le joystick (▼) vers ↗ pour effacer la photo.
- 4 Sélectionnez (◀▶) [EFFACER] et appuyez sur ().

Effacement d'une seule image juste après l'enregistrement



Vous pouvez effacer la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

FUNC.
(25)

FUNC.



Lors du contrôle de la photo immédiatement après son enregistrement :

FUNC. → EFF.IMAGES



FUNC. → EFFACER

Effacement de toutes les images



FUNC.
(25)

FUNC.



FUNC. → MENU



OPERATION CARTE



EFFACER LES IMAGES



FUNC. → OUI

Protection des photos

Vous pouvez protéger les photos d'un effacement accidentel.

! IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire (📖 63) efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.

i NOTES

Les clips vidéo sur la carte mémoire peuvent uniquement être protégés quand la première scène est affichée sous la forme d'une image fixe (pas pendant la lecture).

Protection d'une seule image



FUNC.
(📖 25)

FUNC.



FUNC. → **OFF** PROTEGER OFF



FUNC. ← **PROTEGER ON***

ON apparaît et l'image ne peut plus être effacée.

* Pour annuler la protection, sélectionnez [PROTEGER OFF].

Protection d'une seule image juste après l'enregistrement



Vous pouvez protéger la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

FUNC.
(📖 25)

FUNC.



FUNC. → **OFF** PROTEGER OFF



FUNC. ← **PROTEGER ON***

ON apparaît et l'image ne peut plus être effacée.

* Pour annuler la protection, sélectionnez [PROTEGER OFF].

Protection des photos à partir de l'écran d'index



Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.

FUNC.
([25])



[FUNC.] → [OPERATION CARTE]



→ [PROTÉGER]



Amenez (▲▼, ◀▶) le curseur [] sur l'image que vous souhaitez protéger et appuyez sur (⊕).*

[FUNC.] ** ←

Répétez pour protéger d'autres images.

* apparaît sur les images protégées.

Appuyez de nouveau sur (⊕) pour annuler la protection.

**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les cartes mémoire lorsque vous les utilisez pour la première fois. Vous pouvez également avoir besoin d'initialiser une carte si le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE" s'affiche ou vous pouvez choisir de le faire pour effacer toutes les données enregistrées sur la carte.

! IMPORTANT

- L'initialisation de la carte mémoire efface définitivement toutes les photos et clips vidéo enregistrés, même ceux qui sont protégés. Les fichiers originaux ne peuvent pas être récupérés.
- Initialisez toutes les cartes mémoires avant de les utiliser avec ce caméscope.



FUNC.
([25])



[FUNC.] → [MENU]



[OPERATION CARTE]



[INITIALISER]



[OUI]

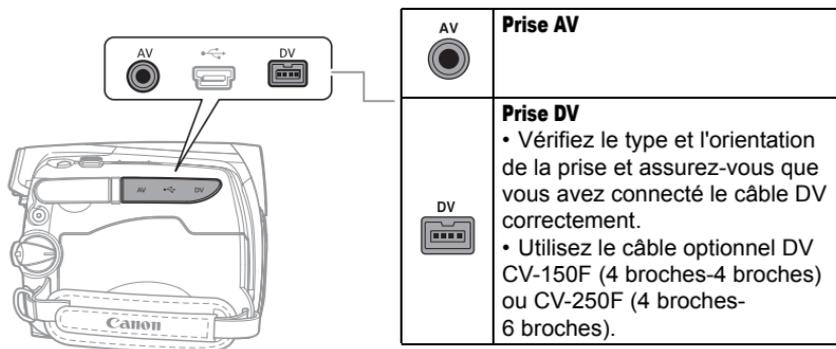


[FUNC.] ← [OUI]

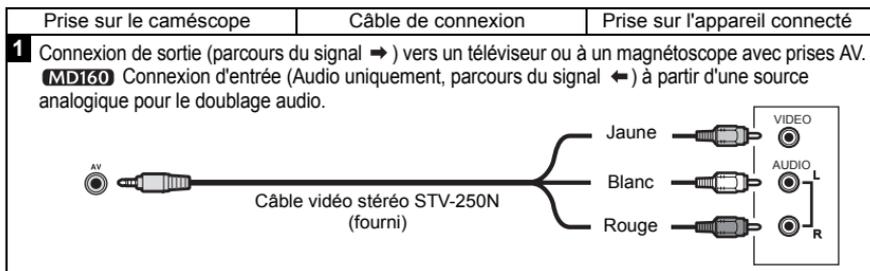
Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope

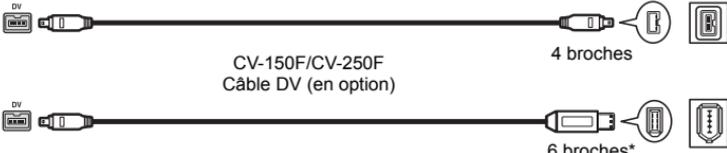
Diagrammes de connexion

Mettez l'ensemble des périphériques hors tension lorsque vous procédez aux connexions et reportez-vous au manuel d'instructions du périphérique connecté.



Ouvrez le couvre-prises pour avoir accès.



Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connecté
2	<p>Connexion de sortie (parcours du signal ➔) vers un téléviseur HDTV avec une prise DV (IEEE1394). MD160/MD140 Connexion d'entrée (parcours du signal ➔) à partir d'un téléviseur ou d'une autre source vidéo numérique avec une sortie DV (IEEE1394).</p>	
	<p>CV-150F/CV-250F Câble DV (en option)</p>	 <p>4 broches</p> <p>6 broches*</p>
		<p>* Faites attention d'insérer correctement la fiche à 6 broches dans la prise DV. Le caméscope risque d'être endommagé si vous l'insérez dans le mauvais sens.</p>
3	<p>Connexion de sortie (parcours du signal ➔) vers un téléviseur ou à un magnétoscope avec prise Péritel. MD160 Connexion d'entrée (Audio uniquement, parcours du signal ➔) à partir d'une source analogique pour le doublage audio. Vous devez connecter d'abord un adaptateur Péritel en vente dans le commerce à la prise Péritel du téléviseur ou du magnétoscope, puis connecter le câble stéréo vidéo STV-250N à l'adaptateur. MD160 Pour entrer le son pour la fonction de doublage audio, vous avez besoin d'un adaptateur Péritel avec capacité d'entrée.</p>	
	<p>Câble vidéo stéréo STV-250N (fourni)</p>	 <p>Rouge</p> <p>Blanc</p> <p>Jaune</p> <p>Adaptateur Péritel (en vente dans le commerce)</p>

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

La qualité de l'image affichée varie en fonction du téléviseur connecté et du type de connexion utilisé.



Avant de réaliser les connexions, réglez l'option [FORMAT TV] en fonction du téléviseur auquel le caméscope sera connecté (42).

Connexion

Branchez le caméscope au téléviseur en se référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Diagrammes de connexion* (64).

Lecture

1 Mettez le caméscope et le téléviseur ou le magnétoscope connecté sous tension.

Sur un téléviseur : réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Sur un magnétoscope : réglez le sélecteur d'entrée sur LINE (IN).

2 Lancez la lecture des séquences vidéo (33) ou des photos (35).

i NOTES

- Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.
- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

Enregistrement sur un magnétoscope ou un enregistreur vidéo numérique

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo

numérique. Lorsque vous enregistrez sur un enregistreur vidéo numérique en utilisant la prise DV, vous pouvez copier vos enregistrements quasiment sans perte de qualité d'image et de son.

Branchez le caméscope sur d'un appareil externe en vous reportant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Diagrammes de connexion* (64).



Connexion

Connectez le caméscope à un magnétoscope ou à un autre appareil analogique utilisant les types de connexion **1** ou **3**, ou à un enregistreur de DVD ou un autre appareil d'enregistrement utilisant le type de connexion **2**, comme montré dans la section précédente *Diagrammes de connexion* (64).

Enregistrement

- 1 Ce caméscope : insérez la cassette enregistrée.**
- 2 Appareil connecté : insérez une cassette ou un disque vierge et réglez l'appareil sur le mode de pause à l'enregistrement.**
- 3 Ce caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
- 4 Ce caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.**
Lors de l'utilisation d'une connexion analogique, vous pouvez inclure la date, l'heure de l'enregistrement original à la copie (57).
- 5 Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît.**

Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.

6 Ce caméscope : Arrêtez la lecture.

i NOTES

- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Lors de l'enregistrement sur un magnétoscope en utilisant une connexion analogique –type de connexion **1** ou **3** (□ 64)–, la qualité de la bande montée sera inférieure à celle de l'original.
- Lorsque vous connectez le caméscope à un enregistreur vidéo numérique en utilisant la prise DV –type de connexion **2** (□ 64)– :
 - si l'image n'apparaît pas, débranchez le câble DV et rebranchez-le après quelques instants ou mettez le caméscope hors tension, puis de nouveau sous tension.
 - un fonctionnement correct ne peut être garanti pour tous les appareils numériques munis d'une prise DV. Si l'opération ne fonctionne pas, utilisez la prise AV.

MD160/MD140

Doublage vidéo numérique

Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'autres appareils vidéo numériques et enregistrer l'entrée vidéo sur la cassette du caméscope.



Connexion

Connectez le caméscope à l'entrée vidéo en utilisant la connexion numérique –type de connexion **2** (□ 64)– comme montré dans la section précédente *Diagrammes de connexion*.

Doublage

FUNC.
(□ 25)

FUNC.



- 1 Insérez une cassette vierge dans ce caméscope.**
- 2 Appareil connecté : insérez la cassette ou le disque enregistré.**
- 3 Appuyez sur [FUNC.], sélectionnez (▲▼) [● || PAUSE REC.] et appuyez sur (⊗).**
- 4 Sélectionnez (◀▶) [EXECUTER] et appuyez sur (⊗).**
- 5 Appareil connecté : lancez la lecture.**

En mode pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez contrôler l'image sur l'écran du caméscope.



- 6 Quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît, poussez le joystick (▲) vers ● /|| pour démarrer l'enregistrement.**
L'enregistrement démarre.
- 7 Pendant l'enregistrement, poussez le joystick (▲) vers ● /|| pour mettre l'enregistrement en pause.**
En mode de pause à l'enregistrement, poussez de nouveau le joystick (▲) vers ● /|| pour reprendre l'enregistrement.
- 8 Poussez le joystick (▼) vers ■ pour arrêter l'enregistrement.**
- 9 Appareil connecté : arrêtez la lecture.**

! IMPORTANT

- Les sections non enregistrées peuvent être enregistrées comme images anormales.
- Si l'image n'apparaît pas, débranchez le câble DV et rebranchez-le après quelques instants ou mettez le caméscope hors tension, puis de nouveau sous tension.
- Ne connectez rien au connecteur USB du caméscope lorsqu'un appareil est branché sur la prise DV.
- Vous pouvez enregistrer uniquement des signaux vidéo au standard DV (définition standard, mode SP ou LP) à partir d'appareils portant le logo DV. Notez que des signaux provenant de prises DV (IEEE1394) de forme identique peuvent être en standards de vidéo différents.

i NOTES

Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

À propos des droits d'auteur

Précautions concernant les droits d'auteur

Certaines cassettes vidéo, films ou autres matériaux préenregistrés, de même que certains programmes de télévision sont protégés par des droits d'auteur. Un enregistrement non autorisé de ces matériaux peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

Signaux de protection des droits d'auteur

Pendant la lecture : si vous essayez de reproduire une bande contenant des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE" apparaît pendant quelques secondes et le caméscope affiche un écran vide bleu. Vous ne pouvez pas reproduire le contenu de la bande.

Pendant l'enregistrement : si vous essayez d'enregistrer un logiciel qui contient des signaux de contrôle des droits d'auteur pour

la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE" apparaît. Vous ne pouvez pas enregistrer le contenu du logiciel. Vous ne pouvez pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur une bande en utilisant ce caméscope.

Doublage audio

Vous pouvez ajouter un son à un enregistrement en utilisant le microphone intégré.

MD160 uniquement : vous pouvez aussi ajouter des sons supplémentaires à partir d'appareils audio extérieurs.

MD160

Connexion d'un appareil audio extérieur

Connectez l'appareil audio extérieur (lecteur CD, etc.) au caméscope en utilisant les types de connexion **1** ou **3** (□ 64).

Connectez uniquement les fiches audio (rouge et blanche) du câble stéréo vidéo STV-250N et laissez la fiche vidéo jaune non connectée.

Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté.

MD160

POUR SÉLECTIONNER LA SOURCE AUDIO

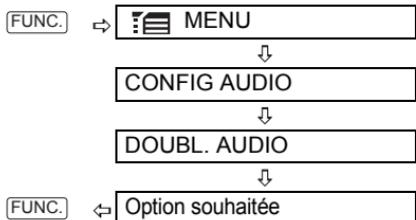


Options

♦ Valeur par défaut

[AV AUDIO IN]♦
Doublez le son à partir d'un appareil analogique extérieur.
[MIC MIC.IN]
Doublez le son en utilisant le microphone intégré.

FUNC.
([] 25)



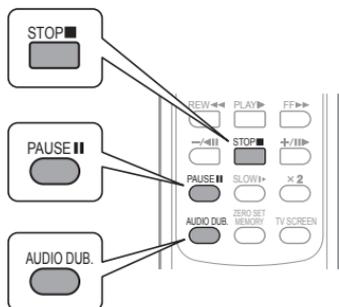
Doublage



([] 9)

À VÉRIFIER

Vous pouvez uniquement doubler le son sur des bandes enregistrées au mode SD avec le réglage audio [12bit 12bit]. Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.



1 Localisez la scène pour laquelle vous souhaitez faire un doublage audio pour démarrer.

Avant de localiser le point de début, vous pouvez aussi régler la mémoire du point zéro ([] 34) à l'endroit où vous souhaitez que le doublage audio se termine. Le caméscope arrêtera automatiquement le doublage audio à ce point.

2 Appuyez sur [PAUSE II].

3 Appuyez sur [AUDIO DUB].
"DOUBL.AUDIO" et [] apparaît.

4 Appuyez sur [PAUSE II] pour démarrer le doublage.

- [MD160] Appareil audio : démarrez la lecture.
- Microphone : parlez dans le microphone.

5 Appuyez sur [STOP] pour arrêter le doublage.

- [MD160] Appareil audio : arrêtez la lecture.

! IMPORTANT

- Le doublage audio s'arrête si la bande contient une section non enregistrée ou une section enregistrée en mode LP ou audio [16bit 16bit].
- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pour le doublage audio.
- La qualité du son doublé ne sera pas aussi bonne lors d'un doublage audio sur une bande qui n'a pas été enregistrée avec ce caméscope ou après avoir réalisé un doublage audio plus de 3 fois pour la même scène.

i NOTES

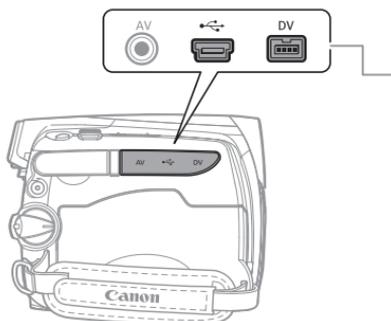
- Pendant le doublage audio en utilisant le microphone intégré. Vous pouvez connecter le caméscope à un téléviseur pour vérifier l'image sur l'écran du téléviseur et vérifier le son avec un casque d'écoute connecté au téléviseur.
- [MD160] Pendant un doublage audio en utilisant un appareil audio extérieur : vous pouvez vérifier l'image sur l'écran LCD du caméscope et le son avec le haut-parleur intégré ou l'appareil audio.

POUR SÉLECTIONNER LA PISTE AUDIO POUR LA LECTURE

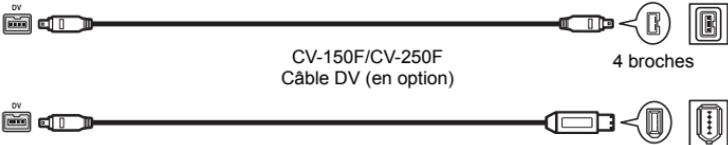
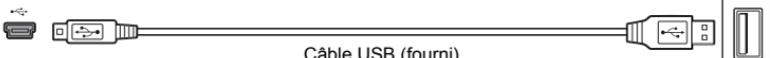
Vous pouvez sélectionner la piste audio qui sera reproduite lors de la lecture d'une bande qui subit un doublage audio ([] 53).

Connexion à un ordinateur

Diagrammes de connexion PC



	<p>Prise DV</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le type et l'orientation de la prise et assurez-vous que vous avez connecté le câble DV correctement. • Utilisez le câble optionnel DV CV-150F (4 broches-4 broches) ou CV-250F (4 broches-6 broches).
	<p>Connecteur USB</p> <p>Ouvrez le couvre-prises pour avoir accès.</p>

Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connecté
1 Connexion de sortie (parcours du signal →) vers un ordinateur avec une prise DV (IEEE1394) ou un tableau de capture DV.	 <p>CV-150F/CV-250F Câble DV (en option)</p>	 <p>4 broches</p> <p>6 broches*</p>
<p>* Faites attention d'insérer correctement la fiche à 6 broches dans la prise DV. Le caméscope risque d'être endommagé si vous l'insérez dans le mauvais sens.</p>		
2 Connexion de sortie (parcours du signal →) vers un PC ou à une imprimante compatible PictBridge avec un port USB.	 <p>Câble USB (fourni)</p>	

Transfert d'enregistrements vidéo

Vous pouvez transférer des enregistrements sur un ordinateur à l'aide de la prise DV.

Équipement et configuration minimum requis

- Un ordinateur équipé d'une prise IEEE1394 (DV) ou d'un tableau de capture IEEE1394 (DV).
- Un câble DV (utilisez le câble optionnel DV CV-150F (4 broches-4 broches) ou CV-250F (4 broches-6 broches)).
- Logiciel de montage vidéo.
- Le pilote approprié

Un pilote est préinstallé sur les systèmes d'exploitation ultérieurs à Windows 98 Second Edition et les systèmes d'exploitation Macintosh ultérieur à Mac OS 9, et celui-ci sera installé automatiquement.

Connexion

- 1 **Démarrez l'ordinateur.**
- 2 **Réglez le caméscope sur le mode .**
- 3 **Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant la connexion numérique –type de connexion  (□ □ 70)– comme montré dans la section précédente *Diagrammes de connexion PC*.**
- 4 **Lancez le logiciel de montage vidéo.** Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel de montage.



IMPORTANT

- Le transfert vidéo risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Si l'ordinateur se fige quand le caméscope est connecté, déconnectez le câble DV et mettez le caméscope et l'ordinateur hors

tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode  et restaurez la connexion.

- Avant de raccorder le caméscope à l'ordinateur à l'aide d'un câble DV, assurez-vous que le caméscope et l'ordinateur ne sont pas raccordés à l'aide d'un câble USB et qu'aucun autre périphérique IEEE1394 extérieur n'est raccordé à l'ordinateur.
- Selon le logiciel de montage vidéo que vous utilisez, il est possible que vous ayez besoin de régler le commutateur **POWER** du caméscope sur un mode autre que **PLAY**. Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel de montage.

NOTES

- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'ordinateur.
- Les programmes ZoomBrowser EX et Image Browser inclus sur le CD-ROM fourni peuvent uniquement être utilisés pour transférer des photos enregistrées sur la carte mémoire. Des enregistrements vidéo sur la cassette ne peuvent pas être transférés vers l'ordinateur à l'aide du logiciel inclus sur le CD-ROM fourni.

Transfert de photos ou de clips vidéo – Transfert direct

Vous pouvez transférer des photos et des clips vidéo enregistrés sur la carte mémoire sur un ordinateur en utilisant le câble USB fourni et le logiciel Digital Video Software fourni dans le CD-ROM.

Préparatifs

La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique. À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

1 Installez le logiciel Digital Video Software fourni.

Reportez-vous à la section *Installation du Logiciel vidéo numérique* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (fichier PDF).

2 Réglez le caméscope sur le mode

.

3 Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant la connexion USB –type de connexion (70)– comme montré dans la section précédente *Diagrammes de connexion PC*.

Reportez-vous à la section *Connexion du caméscope à un ordinateur* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (fichier PDF).

4 Effectuez le réglage de démarrage automatique.

- Reportez-vous à la section *Démarrage de CameraWindow* (Windows) ou *Transfert automatique* (Macintosh) du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (fichier PDF).
- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope.

IMPORTANT

- Lorsque l'indicateur CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, n'effectuez pas les actions suivantes, sous peine de perdre des données, sous peine de perdre des données.
 - n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les caractéristiques/réglages de votre ordinateur.

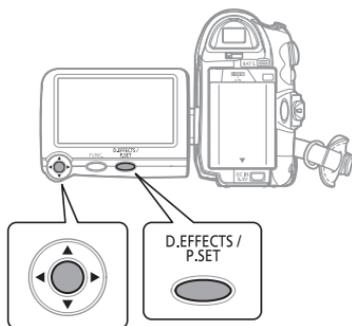
- Les fichiers image de votre carte mémoire sont très précieux, il s'agit des fichiers originaux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers image sur votre ordinateur, faites-en une copie dans un premier temps, puis utilisez les fichiers copiés et conservez les originaux.

NOTES

- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et de Mac OS X : votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des photos (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer le logiciel à partir du CD-ROM fourni.

Transfert des images

 TOUTES LES IMAGES...]	Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur.
 NOUVELLES IMAGES...]	Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
 ORDRES DE TRANSFER...]	Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert ( 73).
 SELEC. ET TRANSF...]	Permet de sélectionner la photo à transférer sur l'ordinateur.
 PAPIER PEINT...]	Permet de sélectionner la photo à transférer et de la définir comme l'image d'arrière-plan du bureau de votre ordinateur.



1 Sélectionnez (▲▼) une option de transfert et appuyez sur (⊗).

Si vous sélectionnez [☑ TOUTES LES IMAGES], [☑ NOUVELLES IMAGES] ou [☑ ORDRES DE TRANSFER]

2 Sur l'écran de confirmation sélectionnez (◀▶) [OK] et appuyez sur (⊗).

- Les photos sont transférées et affichées sur l'ordinateur.
- Le caméscope retourne au menu de transfert une fois que le transfert est terminé.
- Pour annuler le transfert, sélectionnez (◀▶) [ANNULER] appuyez sur (⊗) ou appuyez sur [FUNC.]

Si vous sélectionnez [☑ SELEC. ET TRANSF.] ou [☑ PAPIER PEINT]

2 Sélectionnez (◀▶) l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur (⊗).

- [☑ SELEC. ET TRANSF.] : l'image sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur. Pour continuer à

transférer, sélectionner une autre image.

- [☑ PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée comme arrière-plan du bureau.
- Appuyez sur [FUNC.] pour revenir au menu transfert.

i NOTES

Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et l'écran de sélection des images est affiché, appuyez sur [FUNC.] pour retourner au menu de transfert.

Ordres de transfert

Vous pouvez repérer les photos à transférer sur l'ordinateur sous la forme d'un ordre de transfert. Vous pouvez inclure jusqu'à 998 images dans un ordre de transfert.

Sélection de photos à transférer (ordre de transfert)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.



FUNC.
(25)

FUNC.



[FUNC.] → [ORD.TRANS.OFF]



[FUNC.] ← [ORD.TRANS.ON*]

* Pour annuler un ordre de transfert, sélectionnez [ORD.TRANS.OFF].

Réglage des ordres de transfert à partir de l'écran d'index



Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.

FUNC.
(25)



FUNC. → OPERATION CARTE



→ ORDRE DE TRANSFER



FUNC.** ← Amenez (, , ,) le curseur sur l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur ()*. Répétez cette étape pour établir les ordres de transfert d'autres images.

* apparaît sur les images ayant un ordre de transfert. Appuyez sur () pour annuler l'ordre de transfert.

**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres de transfert



FUNC.
(25)



FUNC. → MENU



OPERATION CARTE



SUPPR. ORD. TRANSFER



FUNC. ← OUI

Connexion à une imprimante

Impression de photos – Impression directe



Le caméscope peut être connecté à toute imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez repérer les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression (77).

Imprimantes Canon : imprimantes SELPHY CP et SELPHY DS et imprimantes PIXMA marquées portant le logo compatible PictBridge.

Connexion du caméscope à l'imprimante



- 1 Insérez la carte mémoire contenant les photos à imprimer.
- 2 Mettez l'imprimante sous tension.
- 3 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant la connexion USB –type de connexion (70)– comme montré dans la section précédente *Diagrammes de connexion PC*.

apparaît et change en .

! IMPORTANT

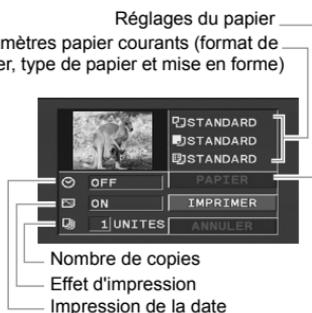
Si continue de clignoter (pendant plus d'une minute) ou si n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas correctement connecté à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode et restaurez la connexion.

i NOTES

-  s'affiche pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante.

Sélection des paramètres d'impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.



Options

[PAPIER]

[TAILLE PAPIER]

Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.

[TYPE PAPIER]

Sélectionnez [PHOTO], [PH. GLACE] ou [STANDARD].

[MISE EN FORME]

Sélectionnez [STANDARD] ou l'une des mises en page suivantes.

[AVEC BORDS] : imprime toute l'image pratiquement comme la photo enregistrée.

[SANS BORDS] : agrandit le centre de la photo pour correspondre au rapport hauteur/largeur de la taille du papier. Les parties supérieure, inférieure et latérales de la photo peuvent être légèrement coupées.

[2-PLUS], [4-PLUS], [8-PLUS], [9-PLUS], [16-PLUS] : imprime plusieurs petites copies de la même photo sur une même feuille de papier.

[Impression de la date]

Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

[Effet d'impression]

L'effet d'impression peut être utilisé avec les imprimantes compatibles avec la fonction d'optimisation d'image afin d'obtenir des impressions de qualité supérieure. Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi sélectionner [VIVID], [NR] et [VIVID+NR].

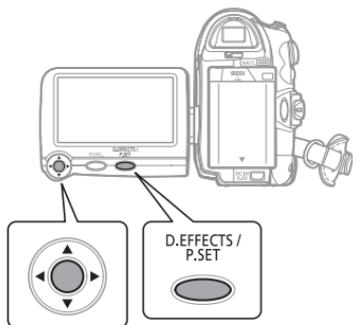
[Nombre de copies]

Sélectionnez 1-99 copies.

i NOTES

- Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.
- **Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS :**
 - lorsque la taille du papier est réglée sur [10 x 14,8 cm] vous pouvez imprimer plusieurs petites copies sur un tirage en sélectionnant 2, 4, 9 ou [16-PLUS]. Vous pouvez également imprimer sur les feuilles d'autocollants pour photos à l'aide de ce réglage.
 - lorsque la taille du papier est réglée sur [A4], vous pouvez imprimer 4 copies sur un seul tirage en sélectionnant [4-PLUS].
- **Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY CP :**
 - lorsque la taille du papier est réglée sur [5,4 x 8,6 cm], vous pouvez imprimer plusieurs petites copies sur un seul tirage en sélectionnant 2, 4 ou [8-PLUS]. Vous pouvez également imprimer sur les feuilles d'autocollants pour photos en sélectionnant [8-PLUS].
 - lorsque la taille du papier est réglée sur [10 x 14,8 cm] ou [9 x 13 cm], vous pouvez imprimer 2 ou 4 copies sur un seul tirage en sélectionnant [2-PLUS] ou [4-PLUS].
 - lorsque vous utilisez un papier photo d'une largeur spéciale, vous pouvez régler la taille du papier sur [STANDARD] et imprimer 2 ou 4 copies par tirage en sélectionnant [2-PLUS] ou [4-PLUS].

Impression après la modification des paramètres d'impression



1 Appuyez sur **[P.SET]**.

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- En fonction de l'imprimante, le message "OCCUPE." peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.

2 Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez le paramètre à modifier (**▲**, **◀**), puis appuyez sur **(⊗)**.

3 Sélectionnez (**▲▼**) l'option souhaitée et appuyez sur **(⊗)**.

4 Sélectionnez (**▲▼**) [IMPRIMER] et appuyez sur **(⊗)**.

- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez une autre photo.

POUR ANNULER L'IMPRESSION

Appuyez sur **(⊗)** pendant l'impression. Un dialogue de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur **(⊗)**. Avec les imprimantes Canon compatibles PictBridge, l'impression s'arrête immédiatement (même si elle n'est pas terminée) et le papier est éjecté.

ERREURS D'IMPRESSION

Si une erreur se produit pendant le processus d'impression, un message d'erreur apparaît (**[] 84**).

- imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur **(⊗)**. Si [CONTINUER] ne peut pas être sélectionné, sélectionnez [STOP], appuyez sur **(⊗)** et recommencez l'impression. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante pour plus d'informations.
- si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode **[PLAY]** et restaurez la connexion.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'IMPRESSION

Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, puis mettez le caméscope hors tension.

! IMPORTANT

- Les photos suivantes peuvent ne pas s'imprimer correctement avec une imprimante compatible PictBridge.
 - images créées ou modifiées sur un ordinateur et transférées sur la carte mémoire.
 - images enregistrées avec le caméscope mais montées sur un ordinateur.
 - images dont le nom a été modifié.
 - images non enregistrées avec ce caméscope.
- Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :
 - ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur  / .
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne retirez pas la carte mémoire.
- Si le message "OCCUPE." ne disparaît pas, déconnectez le câble USB et reconnectez-le après quelques instants.

Ordres d'impression

Vous pouvez repérer les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (74). Vous pouvez inclure jusqu'à 998 photos dans un ordre d'impression.

Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres d'impression.



(9)

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC. →  ORD.D'IMPRES.



FUNC. ← Sélectionnez (▲▼) le nombre de copies et appuyez sur ().*

- * Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.

Réglage des ordres d'impression à partir de l'écran d'index



(9)

Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.

FUNC.

(25)

FUNC.



FUNC. →  OPERATION CARTE



→ ORDRE D'IMPRESSION



Amenez (▲▼, ◀▶) le curseur  sur la photo que vous souhaitez imprimée et appuyez sur ().



FUNC.** ← Réglez (▲▼) le nombre de copies souhaité et appuyez sur ().* Répétez cette procédure pour définir des ordres d'impression pour d'autres images.

- *  et le nombre de copies apparaît sur les images marquées d'un ordre d'impression. Pour annuler l'ordre d'impression, réglez (▲▼) le nombre de copies sur 0.

**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres d'impression



FUNC.
(25)



FUNC. → MENU



OPERATION CARTE



SUPPR. ORD. D'IMPRES.



FUNC. ← OUI

Impression



FUNC.
(25)



1 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant la connexion USB –type de connexion (70)– comme montré dans la section précédente *Diagrammes de connexion PC*.

2 Appuyez sur **FUNC.**, sélectionnez () [MENU] et appuyez sur ().

3 Sélectionnez () [→ IMPRIMER] et appuyez sur ().

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- Le message d'erreur "REGLEZ ORD. D'IMPR." apparaît si vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et

sélectionnez [IMPRIMER] sans avoir réglé aucun ordre d'impression.

4 Assurez-vous que [IMPRIMER] est sélectionné et appuyez sur (). L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.

NOTES

● En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez changer certains réglages d'impression avant l'étape 4 (75).

● **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression** (76).

● **Redémarrez l'impression** : ouvrez le menu d'impression comme expliqué dans les étapes 2 et 3 ci-dessus. Sélectionnez [REPRENDRE] dans le menu des paramètres d'impression et appuyez sur (). Les images restantes sont imprimées.

L'impression ne peut pas être relancée si les réglages de l'ordre d'impression ont été modifiés ou si vous avez supprimé une photo avec les réglages d'ordre d'impression.

Dépannage

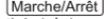
Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Solution	
<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope ne se met pas sous tension. Le caméscope se met hors tension tout seul. Le couvercle du compartiment de la cassette ne s'ouvre pas. Le compartiment de la cassette s'est bloqué à mi-course lorsque j'ai essayé d'introduire/de retirer une cassette. L'écran LCD/viseur se met en ou hors service. 	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	19
	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	
	Utilisez l'adaptateur secteur compact.	
La batterie d'alimentation ne se charge pas.	Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.	–
	Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger. Quand la batterie d'alimentation a une température en dehors de la plage des températures de charge, le témoin CHG (charge) clignote de façon irrégulière. La charge commence dès que la température de la batterie est inférieure à 40 °C.	–
	La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.	–
	Quand un adaptateur d'alimentation ou une batterie d'alimentation défectueux est connecté l'indicateur CHARGE clignote (environ deux fois par seconde) et la charge s'arrête.	
	Vérifiez que l'adaptateur secteur compact est correctement connecté au caméscope.	

Enregistrement/lecture

Problème	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Mettez le caméscope sous tension.	–
	Insérez une cassette.	21
Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Débranchez la source d'alimentation et rebranchez-la après un petit moment. Si le problème persiste, déconnectez toutes les sources d'alimentation (y compris la batterie d'alimentation et la batterie de sauvegarde). Cela réinitialisera tous les réglages du caméscope.	–
"  " clignote sur l'écran.	Insérez une cassette.	21

Problème	Solution	
"  " clignote sur l'écran.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	19
"  " clignote sur l'écran.	De la condensation a été détectée. Reportez-vous à la page indiquée.	89
"RETIRER LA CASSETTE" apparaît sur l'écran.	Retirez et réinsérez la cassette.	21
MD160/MD150/MD140 La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON].	45
	La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile.	23
Du bruit apparaît sur l'écran.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur à plasma, tenez le caméscope éloigné du téléviseur à plasma.	–
Du bruit apparaît sur l'écran du téléviseur.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur, tenez l'adaptateur secteur compact éloigné des câbles d'alimentation ou d'antenne du téléviseur.	–
La cassette s'arrête pendant une pause à l'enregistrement ou à la lecture.	Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'arrêt () après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode pause à la lecture () ou à l'enregistrement (). Pour reprendre l'opération, appuyez sur  (pendant un enregistrement) ou poussez le joystick () vers  (pendant la lecture).	–

Enregistrement

Problème	Solution	
Aucune image n'apparaît sur l'écran.	Réglez le caméscope sur  .	28
"RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	27
	Remplacez la batterie de sauvegarde au lithium et réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	21
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Réglez le caméscope sur  .	28
	Insérez une cassette.	21
	La bande a atteint sa fin ("  FIN" apparaît sur l'écran). Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	21
	La cassette est protégée ("  " clignote sur l'écran). Changez la position de la languette de protection.	87
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement.	49
	Si vous utilisez le viseur, ajustez-le avec le levier de réglage dioptrique.	23
	L'objectif est sale. Nettoyez l'objectif avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif.	89
Le son est déformé.	Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé.	–
L'image du viseur est floue.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	23

Lecture

Problème	Solution	
Pendant la lecture, on entend le bruit de la vidéo.	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	2
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Insérez une cassette.	21
	Réglez le caméscope sur  .	33
	La bande a atteint sa fin ("  FIN" apparaît sur l'écran). Rembobinez la bande.	21
Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.	Ouvrez l'écran LCD.	–
	Le volume du haut-parleur est coupé. Ajustez le volume avec le réglage [VOLUME SON].	33
Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Vérifiez à nouveau que le caméscope est correctement connecté au téléviseur.	64
La bande avance mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n'est pas réglé sur VIDEO. Réglez le sélecteur sur VIDEO.	66
	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	2
	Vous essayez de reproduire ou de doubler une cassette protégée par des droits d'auteur. Arrêtez la lecture/doublage.	68

Utilisation de la carte mémoire

Problème	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n'est pas dirigée dans le sens correct. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	22
Impossible d'enregistrer sur la carte mémoire.	La carte mémoire est pleine. Effacez des photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.	61
	La carte mémoire n'a pas été initialisée. Initialisez la carte mémoire.	63
	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximale. Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	45
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	Réglez le caméscope sur  .	35
Une image ne peut pas être effacée.	L'image est protégée. Annulez la protection.	62
	La languette de protection en écriture sur une carte mémoire SD ou SDHC sert à la protéger contre un effacement accidentel. Changez la position de la languette de protection en écriture.	–
"  " clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s'est produite. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire si le clignotement persiste.	63

Impression

Problème	Solution	
L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement.	Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode  et restaurez la connexion.	–

Montage

Problème	Solution	
MD160/MD140 Impossible d'enregistrer avec ce caméscope un signal vidéo entrant venant d'un appareil vidéo à l'aide d'un câble DV.	Standard de signal incorrect. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté.	–

Liste des messages

Message	Explication/solution	
RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure.	27
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	19
LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La cassette est protégée. Remplacez la bande ou changez la position de la languette de protection.	87
RETIRER LA CASSETTE	Le caméscope s'arrête pour protéger la bande. Retirez et réinsérez la cassette.	21
MD160/MD140 VERIFIEZ ENTREE	Le câble DV n'est pas correctement connecté à la prise DV ou l'appareil numérique connecté est hors tension.	64
	Le signal vidéo d'entrée dispose d'un système de télévision différent (NTSC).	–
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope.	89
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE RETIRER LA CASSETTE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope. Retirez la cassette.	89
FIN DE LA BANDE	La bande a atteint sa fin. Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	–
VERIFIER LE MODE D'ENREGISTREMENT DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée dans un autre mode d'enregistrement que le mode SP.	68
VERIFIER LE MODE AUDIO DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée dans un autre mode audio que le mode [16bit 16bit].	68

Message	Explication/solution	
VERIFIER LES PARTIES NON ENREGISTREES DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande avec des parties non enregistrées.	68
VERIFIER CASSETTE [SPECIFICATIONS DE CASSETTE INCORRECTES]	Vous avez essayé de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée au standard HD.	–
SPECIFICATIONS DE CASSETTE INCORRECTES	Vous avez essayé de lire une cassette enregistrée avec un système de télévision différent (NTSC) ou avec une norme d'enregistrement non prise en charge par ce caméscope.	–
MD160/MD140 SIGNAL D'ENTRÉE NON COMPATIBLE	L'appareil numérique connecté au câble DV est incompatible avec le caméscope.	–
LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	2
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE	Vous essayez de reproduire une bande protégée par des droits d'auteur.	68
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE	Vous essayez de doubler une bande protégée par des droits d'auteur. Peut apparaître aussi quand un signal anormal est reçu pendant l'enregistrement de l'entrée analogique.	68
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	22
PAS DE PHOTOS	Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou afficher l'image. L'erreur peut être temporaire. Si les messages disparaissent après 4 secondes et que "□" clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte, puis réinsérez-la. Si "□" devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.	–
CARTE PLEINE	La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.	61
LA CARTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La languette de protection en écriture sur une carte mémoire SD ou SDHC sert à la protéger contre un effacement accidentel. Changez la position de la languette de protection en écriture.	–
NOM INCORRECT	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximale. Réglez l'option [IMAGE N.] sur [EFFACER] et effacez toutes les images de la carte mémoire ou initialisez-la.	61 63
IMAGE INCONNUE	Le fichier d'image est corrompu ou il a été enregistré avec une méthode de compression non compatible avec ce caméscope (JPEG).	–
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES DE TRANSFER	Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert.	73
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES D'IMPRESSION	Vous essayez de choisir plus de 998 photos pour l'ordre d'impression.	77

Message	Explication/solution	
TRANSFERT IMPOSSIBLE!	Vous avez tenté de transférer une photo qui ne peut pas être affichée sur ce caméscope.	–
L'IMAGE NE PEUT PAS ETRE ENREGISTREE	Certaines images analogiques ne peuvent pas être enregistrées sur la carte mémoire en fonction du signal.	–
TROP DE PHOTOS DECONNECTEZ LE CABLE USB	Déconnectez le câble USB, réduisez le nombre de photos de la carte mémoire à moins de 1800. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la, puis restaurez la connexion.	–

Messages relatifs à l'impression directe

NOTES

À propos des imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Message	Explication/solution
ERREUR DE PAPIER	Il y a un problème avec le papier. Le papier n'est pas correctement chargé ou le format du papier est incorrect. Si le tiroir de sortie du papier est fermé, ouvrez-le pour procéder à l'impression.
MANQUE PAPIER	Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier.
BOURRAGE PAPIER	Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [STOP] pour annuler l'impression. Après avoir retiré le papier, remettez du papier et réessayez d'imprimer.
ERREUR D'ENCRE	Il y a un problème avec l'encre.
MANQUE ENCRE	La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.
NIVEAU ENCRE FAIBLE	La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.
ABSORBEUR D'ENCRE PLEIN.	Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Contactez un centre de service après-vente Canon (reportez-vous à la liste fournie avec l'imprimante) pour remplacer l'absorbant d'encre.
• ERREUR DE FICHIER • IMPOSSIBLE D'IMPRIMER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.
REGLEZ  ORD.D'IMPR.	Aucune photo sur la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression.
ERREUR IMPRIMANTE	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante et contactez le centre de service après vente ou centre service approprié.
ERREUR D'IMPRESSION	Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante.

Message	Explication/solution
ERREUR MATERIEL	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension.
ERREUR COMMUNICATION	L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression. Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode  et restaurez la connexion. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images ; réduisez le nombre d'images.
IMPRESSION EN COURS	L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR PRISE PAPIER	Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.
CAPOT OUVERT	Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.
TETE D'IMPRESSION ABS	Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse.

Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans un voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas le caméscope ou ne le rangez pas dans un endroit poussiéreux ou sableux. Le caméscope n'est pas étanche – évitez aussi l'eau, la boue ou le sel. Dans le cas où l'un ou l'autre entre dans le caméscope, l'appareil et/ou l'objectif risquent d'être endommagés.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.

Batterie d'alimentation

DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la posez pas près d'un chauffage ou à l'intérieur d'une voiture par grande chaleur.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essayez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez

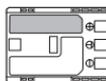
plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Le couvre-prises

Le couvre-prise de la batterie d'alimentation a une ouverture en forme de [□]. Cela est pratique si vous souhaitez distinguer les batteries d'alimentation chargées de celles qui ne le sont pas.

Partie postérieure de la batterie d'alimentation



Couvre-prises attaché
Batterie chargée



Batterie déchargée



Cassette

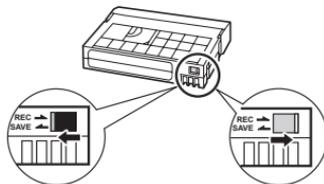
- Rembobinez les bandes après leur utilisation. Une bande détendue ou endommagée risque de causer des problèmes vidéo et/ou des déformations audio pendant la lecture.
- Remettez les cassettes dans leur boîtier et conservez-les debout.

Rembobinez la bande de temps en temps si les cassettes sont rangées pendant longtemps.

- Ne laissez pas la cassette dans le caméscope après utilisation.
- N'utilisez pas de cassette de bandes collées ou des cassettes non standards, elles pourraient endommager le caméscope.
- N'utilisez pas de cassettes qui ont été coincées dans un mécanisme : elles pourraient souiller les têtes vidéo.
- N'insérez rien dans les petits trous de la cassette, et ne la recouvrez pas de ruban adhésif.
- Manipulez la cassette avec précaution. Ne laissez pas tomber les cassettes, ne les soumettez pas à des chocs importants car cela pourrait les endommager.
- Avec les cassettes munies d'une fonction de mémoire, les bornes métalliques peuvent devenir sales à l'usage. Nettoyez les bornes avec un coton tige après environ 10 insertions / retraits. La fonction de mémoire n'est pas supportée par le caméscope.

Protection des cassettes contre les effacements accidentels

Pour protéger vos enregistrements des effacements accidentels, faites glisser la languette de protection de la cassette sur SAVE ou ERASE OFF.



Carte mémoire

- Nous vous recommandons d'enregistrer sur votre ordinateur une copie de sauvegarde des images stockées sur votre carte mémoire. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur d'accès à la carte clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas, ne tordez pas, ne laissez pas tomber et ne soumettez pas les cartes mémoire à des chocs et ne les exposez pas non plus à l'eau.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Ne forcez pas sous peine d'endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la carte mémoire.
- En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change, les données ne sont pas effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT :

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100°C et n'incinerez pas la pile.

Batterie de sauvegarde CR1616 :

- Remplacez la pile par une pile CR1616 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta ou Renata. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Batterie au lithium pour la télécommande sans fil CR2025 :

- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- La pile usée doit être retournée au revendeur pour être mise au rebut en toute sécurité.

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
- Essuyez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.
- Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Maintenance/Divers

Nettoyage du caméscope

Boîtier du caméscope

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatiles tels que des diluants à peinture.

Objectif et viseur

- Si la surface de l'objectif est sale, la mise au point automatique peut ne pas fonctionner correctement.
- Retirez toutes les saletés ou particules à l'aide d'une brosse soufflante non aérosol.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement l'objectif ou le viseur. N'utilisez jamais de mouchoir en papier.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage optique propre.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Rangement

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.

Condensation

Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide



quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide



quand une pièce froide est chauffée rapidement



POUR ÉVITER LA CONDENSATION

- Ne soumettez pas le caméscope à des changements de température extrêmes ou brutaux.
- Retirez la cassette, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

QUAND DE LA CONDENSATION EST DÉTECTÉE

- Le caméscope s'arrête automatiquement et le message d'avertissement "DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE" apparaît pendant environ 4 secondes et  clignote.
- Si une cassette est en place, le message d'avertissement "RETIRER LA CASSETTE" apparaît et  clignote. Retirez la cassette immédiatement et laissez le logement de la cassette ouvert. Laisser la cassette dans le caméscope peut endommager la bande.
- Aucune cassette ne peut être insérée quand de la condensation est détectée.

RÉSUMÉ

- La durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. Une fois que l'avertissement de condensation s'arrête de clignoter, attendez pendant plus d'une heure avant de reprendre l'utilisation.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

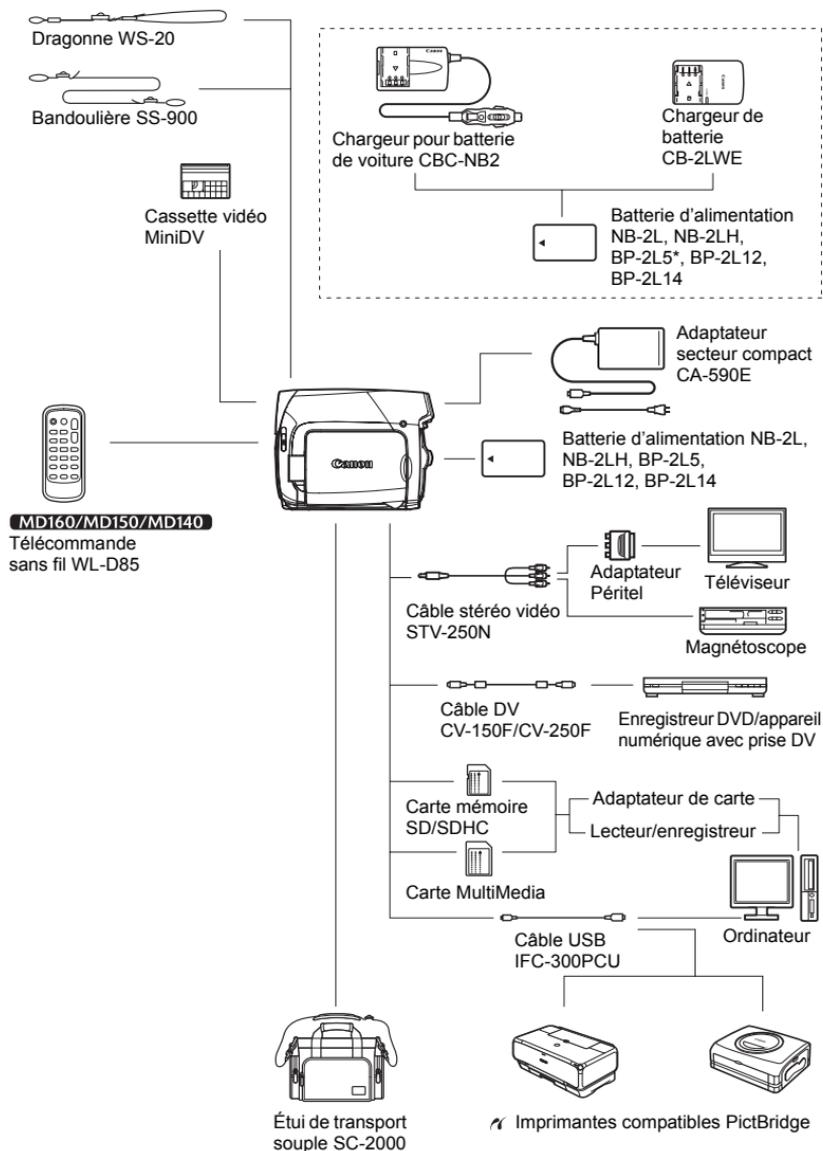
Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays/régions suivants :

Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Croatie, Danemark, Émirats arabes unis, Espagne, Finlande, Inde, Indonésie, Iraq, Iran, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Libéria, Malaisie, Malte, Monténégro, Mozambique, Nouvelle Zélande, Norvège, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Qatar, Région administrative spéciale de Hong Kong, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Sierra Leone, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Sri Lance, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Ukraine, Yémen, Zambie.

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



* Le BP-2L5 n'est pas disponible comme accessoire optionnel séparé.

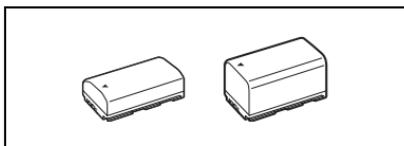
Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

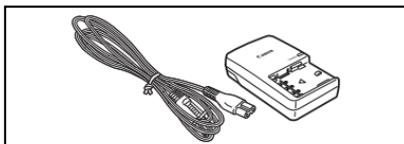
Batteries

Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, choisissez en une parmi les suivantes : NB-2LH, BP-2L14.



Chargeur de batterie CB-2LWE

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation.

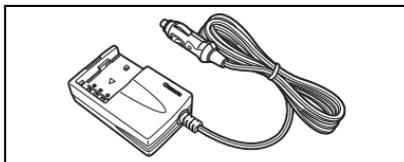


Batterie d'alimentation	Durée de charge*
BP-2L5	70 min.
NB-2LH	105 min.
BP-2L14	195 min.

* La durée de charge varie avec les conditions de charge.

Chargeur pour batterie de voiture CBC-NB2

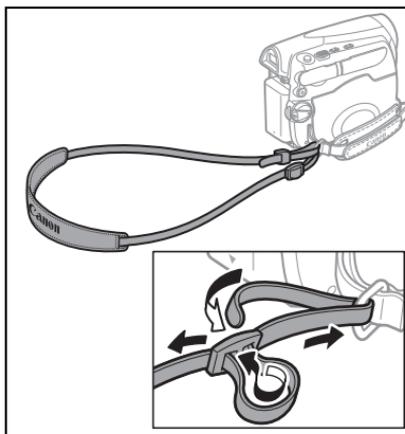
Utilisez le chargeur de voiture pour charger les batteries d'alimentation en déplacement. Le câble du chargeur se branche sur la prise allume-cigare de votre voiture et fonctionne sur une batterie 12-24 V CC à masse négative.



Bandoulière

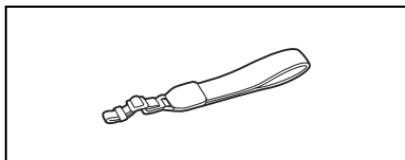
Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité.

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Dragonne WS-20

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vues actives.



Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

MD160/MD150/MD140/MD130

Système	
Système d'enregistrement vidéo	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal DV (système de consommateur numérique VCR SD), enregistrement d'appareil numérique
Système d'enregistrement audio	Son numérique PCM : 16 bits (48 kHz/2 canaux) ; 12 bits (32 kHz)
Système de télévision	Signal couleur PAL au standard CCIR (625 lignes, 50 trames)
Capteur d'image	CCD de 1/6 de pouce, MD160/MD150 environ 1.070.000 pixels MD140/MD130 environ 800.000 pixels
	MD160/MD150 Pixels effectifs
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [ON]) environ 550.000 pixels
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [OFF]) environ 710.000 pixels
	Séquences vidéo 4:3 environ 690.000 pixels
	Photos environ 800.000 pixels
	MD140/MD130 Pixels effectifs
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [ON]) environ 440.000 pixels
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [OFF]) environ 540.000 pixels
	Séquences vidéo 4:3 environ 400.000 pixels
	Photos environ 530.000 pixels
Cassettes compatibles	Cassettes vidéo portant la marque 
Vitesse de la bande	SP : 18,83 mm/s ; LP : 12,57 mm/s
Durée d'enregistrement maximum (cassette de 60 min.)	SP : 60 minutes ; LP : 90 minutes
Écran LCD	2,7 pouces, écran large, TFT en couleur, environ 112.000 pixels
Visueur	0,35 pouces, écran large, TFT en couleur, environ 114.000 pixels
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	f=2,6–91 mm, F/2,0–5,0, zoom motorisé 35x
	MD160/MD150 Équivalent 35 mm :
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [ON]) 47,1–1.649
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [OFF]) 41,7–1.460
	Séquences vidéo 4:3 44,6–1.561
	Photos 41,5–1.453
	MD140/MD130 Équivalent 35 mm :
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [ON]) 45,3–1.586
	Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [OFF]) 40,8–1.428
	Séquences vidéo 4:3 49,8–1.743
	Photos 43,6–1.526
Configuration de l'objectif	10 éléments en 8 groupes
Système autofocus	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle disponible
Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Balance des blancs automatique, balance des blancs pré-réglée (LUMIERE NATURELLE, LUMIERE TUNGSTENE) ou balance des blancs personnalisée
Éclairage minimal	2 lx (programme d'enregistrement [NUIT], vitesse d'obturation à 1/6è) 8 lx (Mode d'enregistrement facile, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/25è)
Éclairage recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	Électronique

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire SDHC (SD grande capacité), carte mémoire SD, Carte MultiMedia (MMC)*
Tailles des photos	1.152 x 864 (MD160/MD150 uniquement), 1.024 x 768 (MD140/MD130 uniquement), 640 x 480 pixels
Taille des clips vidéo	320 x 240, 160 x 120 pixels ; 12,5 images/sec
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2*, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	Photos : JPEG (compression : super fin, fin, normale) Clips vidéo : Vidéo - Motion JPEG, Audio - WAVE (monophonique)

* Ce caméscope a été testé avec des cartes mémoire SD allant jusqu'à 2 Go. La performance ne peut être garantie pour toutes les cartes mémoire SD.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

Prise AV	mini fiche \varnothing 3,5 mm, MD160 : sortie vidéo uniquement, entrée/sortie audio ; MD150/MD140/MD130 : sortie uniquement Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms asymétrique Sortie audio : -10 dBV (chargement de 47 kohms/3 kohms ou moins) Entrée audio : -10 dBV/40 kohms ou plus (MD160 uniquement)
Prise DV	4 broches (standard IEEE1394), MD160/MD140 : entrée/sortie ; MD150/MD130 : sortie uniquement
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC (batterie), 8,4 V CC (adaptateur secteur compact)
Consommation (Autofocus en service)	MD160/MD150 2,3 W, MD140/MD130 2,1 W
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	57 x 92 x 119 mm, la sangle de poignée exclue
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	380 g

Adaptateur secteur compact CA-590E

Entrée d'alimentation	100 – 240 V CA, 50/60 Hz, 0,14 – 0,08 A
Sortie nominale	8,4 V CC, 0,6 A
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	46 x 26 x 70 mm
Poids	93 g

Batterie d'alimentation BP-2L5

Type de batterie	Batterie rechargeable au lithium-ion
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	530 mAh
Dimensions	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Poids	40 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

A

À l'étranger, utilisation	
du caméscope	90
Adaptateur secteur compact	19
Affichage sur l'écran	15
Agrandissement de	
l'image de lecture	37
AiAF à 9 points (autofocus)	56
Ajustement manuel de l'exposition	48
Auto-dateur 6 secondes	44
Autofocus (AF)	56

B

Balance des blancs	50
Bandoulière	93
Batterie d'alimentation,	
charge restante	16
Batterie d'alimentation, chargement	19
Batterie de sauvegarde	21
Bip	45

C

Canal de sortie audio	52
Capteur de télécommande ³	23
Carte mémoire	22, 88
Carte SD/SDHC	22, 88
Cassettes vidéo	21, 87
Clips vidéo sur la carte mémoire	30
Code de données	57
Commutateur de mode	46
Condensation	89
Connexion à un ordinateur	70
Connexion à un téléviseur/ magnétoscope	64
Consultation de photos	36
Contrôle d'enregistrement	28
Contrôle des photos (visualisation)	41

D

Date et heure	27
Dépannage	79
Diaporama	36
Doublage audio	68

Doublage vidéo numérique (doublage DV) ²	67
--	----

E

Éclairage à DEL ¹	57
Économie d'énergie (Mode éco)	45
Écran d'index	37
Écran large	41
Écran LCD	24
Effacement des photos	61
Effets	58
Effets d'image	51
Effets numériques	58
Enregistrement de clips vidéo	30
Enregistrement de photos	29
Enregistrement de séquences vidéo	28
Enregistrement facile (programme d'enregistrement)	46
Enregistrement simultané (bande/carte mémoire)	55

F

Feux d'artifice (programme d'enregistrement)	46
Filtre anti-vent	42
Fondus	58
Fuseau horaire	27

G

Grand angle	31
Guide du joystick	9

H

Heure d'été	27
-------------	----

I

Impression des photos	74
Impression directe	74
Indicateur de la bande restante	16
Initialisation de la carte mémoire	63

J

Joystick	9
----------	---

L

Lampe d'appoint pour la mise au point automatique (AF) ¹	57
Langue	26
Lecture de clips vidéo	35
Lecture de photos	35
Lecture de séquences vidéo	33
Lever soleil (programme d'enregistrement)	46

M

Maintenance	89
Marqueurs à l'écran	44
Mémoire du point zéro ³	34
Menu (FUNC.)	25, 38
Menus de configuration	25
Messages d'erreur	82
Mise au point	49
Mixage de carte	60
Mode audio	52
Mode d'enregistrement	41
Mode LP	41
Mode SP	41

N

Neige (programme d'enregistrement) ..	46
Nuit (programme d'enregistrement) ..	46
Numéro de série	12
Numéros de fichier	45

O

Ordre d'impression	77
Ordre de transfert	73

P

P (programme d'enregistrement)	47
Plage (programme d'enregistrement) ..	46
Point central (autofocus)	56
Portrait (programme d'enregistrement) ..	46
Priorité à la mise au point	56
Prise AV	64
Prise DV	64, 70
Prise USB	70

Programmes d'enregistrement	46
Protection des photos/clips vidéo	62

Q

Qualité des photos	53
--------------------------	----

R

Rappel d'enregistrement	16
Rapport d'aspect 16:9	56
Recherche de date ³	35
Recherche de la fin	34
Retardateur	57
Rétroéclairage de l'écran LCD	24

S

Sangle de poignée	23
Sélection des affichages à l'écran	57
Sports (programme d'enregistrement) ..	46
Spot (programme d'enregistrement) ..	46
Stabilisateur d'image	41

T

Taille des clips vidéo	54
Taille des photos	53
Télécommande sans fil ³	23
Téléobjectif	31
Téléviseur écran large (16/9è)	42
Téléviseur normal (4:3)	42
Têtes vidéo, nettoyage	2
Transfert de photos	71
Transfert direct	71
Trépied	29

V

Viseur, réglage dioptrique	23
Vitesse d'obturation	47
Vitesse d'obturation lente automatique ..	40
Vitesse du zoom	31, 40
Volume	33

Z

Zoom	31
Zoom numérique	40

¹ **MD160/MD150** uniquement. ² **MD160/MD140** uniquement. ³ Excepté pour **MD130**.

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon France SAS
Canon Communication & Image
17, Quai du Président Paul Doumer
92414 Courbevoie CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,12 €/Min. - im deutschen Festnetz)
www.canon.de

Schweiz:

Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
A-1230 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/Support/



Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er janvier 2007.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom 1. Januar 2007.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data dell'1 gennaio 2007.



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.

Gedruckt zu 100 % auf Recyclingpapier.

Stampato su carta riutilizzata al 100%.